

# Important safety

Please read carefully

**FR | Informations de sécurité importantes**

Veillez les lire attentivement

**DE | Wichtige Sicherheitsinformationen**

Bitte sorgfältig lesen

**NL | Belangrijk voor de veiligheid**

Lees zorgvuldig

**PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa**

Przeczytaj uważnie

**IT | Importanti istruzioni di sicurezza**

Leggere attentamente

**ES | Seguridad importante**

Lea con atención

**PT | Informações de segurança importantes**

Leia atentamente

**SK | Dôležitá bezpečnosť**

Pozorne si prečítajte

**CZ | Důležité bezpečnostní informace**

Prečtěte si pozorně

**RO | Măsură de precauție importantă**

A se citi cu atenție

**TR | Önemli güvenlik**

Lütfen dikkatlice okuyun

**SI | Pomembna varnostna obvestila**

Pozorno preberite

**HR | Važne sigurnosne napomene**

Pročitajte pažljivo

**BG | Важно за безопасността**

Моля, прочетете внимателно

**LT | Svarbus saugos pranešimas**

Atidžiai perskaitykite

**HU | Fontos biztonság**

Kérjük, olvassa el figyelmesen

**LV | Svarīga drošība**

Lūdzu, izlasiet uzmanīgi

**EE | Tähtis ohutus**

Palun lugege hoolikalt

**GR | Σημαντικό θέμα ασφαλείας**

Διαβάστε προσεκτικά

**DK | Vigtig sikkerhed**

Læs omhyggeligt

**SE | Viktig säkerhet**

Läs noga

**NO | Viktig sikkerhet**

Les nøye

**FI | Tärkeät turvallisuuksiedot**

Lue huolellisesti

**EN** | Please retain instructions for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of this appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.
- Do not touch any sections of the appliance that may become hot during use, as this could cause injury.

- Always unplug the appliance after use and allow it to cool fully before any cleaning, user maintenance or storing away.
- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



**CAUTION:** Do not touch any moving parts on this appliance during use, as this could cause injury. Keep hands, fingers, hair and any loose clothing away from the rotating tools of the appliance.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.

- N'immergez pas les composants électriques de cet appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne touchez aucune partie de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation, car vous pourriez vous blesser.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer, de procéder à son entretien ou de le ranger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



**ATTENTION** : ne touchez pas les pièces mobiles de l'appareil pendant son utilisation, car vous risqueriez de vous blesser. Tenez les mains, les doigts, les cheveux et tout vêtement ample à l'écart des outils rotatifs de l'appareil.

**DE** | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Berühren Sie keine Stellen am Gerät, die heiß werden können, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung oder Wartung sowie vor dem Aufbewahren, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.

- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



**ACHTUNG:** Berühren Sie während des Gebrauchs keine beweglichen Teile des Geräts, da dies zu Verletzungen führen kann. Halten Sie Hände, Finger, Haare und weite Kleidung von den rotierenden Teilen des Geräts fern.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische componenten niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.

- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Raak geen delen van het apparaat aan die tijdens gebruik heet kunnen worden, aangezien dit verwondingen kan veroorzaken.
- Haal altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



**LET OP:** Raak de draaiende delen van dit apparaat niet aan tijdens het gebruik. Dit kan verwondingen veroorzaken. Houd handen, vingers, haar en losse kleding uit de buurt van de draaiende delen van het apparaat.

**PL** | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.

- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwać urządzenia, gdy jest ono używane.
- Nie należy dotykać żadnych części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała.
- Zawsze po użyciu należy odłączać urządzenie od zasilania oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem, konserwacją lub odłożeniem na dłuższy czas.
- Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



**UWAGA:** podczas pracy urządzenia nie należy dotykać żadnych ruchomych części, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała. Nie

należy zbliżyć ręk, palców, włosów ani luźnych ubrań do obracających się części urządzenia.

**IT** | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, solo in presenza di un supervisore e solo dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano supervisionati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso su piani di lavoro, entri in contatto con superfici calde o si intrecci.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se i collegamenti sono umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile prima spegnerlo e poi estrarre la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.

- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non toccare le parti dell'apparecchio che potrebbero surriscaldarsi durante l'uso, onde evitare possibili lesioni.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione o prima di riporlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



**ATTENZIONE:** non toccare le parti in movimento durante il funzionamento dell'apparecchio, onde evitare possibili lesioni. Non avvicinare mani, dita, capelli e parti di indumenti agli utensili rotanti dell'apparecchio.

**ES** | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.

- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua u otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.
- No toque ninguna de las secciones del dispositivo que puedan calentarse durante su uso, ya que podrían causarle lesiones.
- Desenchufe siempre el aparato después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de almacenarlo o de realizar cualquier labor de limpieza o de mantenimiento.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



**PRECAUCIÓN:** No toque ninguna de las piezas móviles del dispositivo durante su uso; si lo hace, podría sufrir lesiones. No aproxime las manos, los dedos, el cabello o la ropa holgada a las piezas giratorias del dispositivo.

**PT** | Conserve estas instruções para referência futura.

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um electricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos deste aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.
- Não toque em qualquer parte do aparelho que possa ficar quente durante a utilização, pois pode causar ferimentos.
- Desligue sempre a ficha do aparelho após a utilização e deixe-o arrefecer completamente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção do utilizador ou de o armazenar.
- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.

- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



**CUIDADO:** não toque em qualquer peça móvel deste aparelho durante a utilização, pois tal pode causar ferimentos. mantenha as mãos, os dedos, o cabelo e qualquer roupa larga afastados dos acessórios rotativos do aparelho.

**SK** | Pokyny si uschovajte pre prípad budúcej potreby.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní elektrických spotrebičov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu v miestnej sieti.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a znalosťami, avšak iba pokiaľ sú pod dohľadom/informovaní a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.
- Spotrebič nie je určený pre deti na hranie.
- Deti by nemali vykonávať čistenie alebo používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.
- Tento spotrebič nie je hračka.
- Ak napájací kábel, zástrčka alebo akákoľvek časť spotrebiča nefunguje správne alebo ak došlo k ich pádu alebo poškodeniu, výrobok ihneď prestaňte používať, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Tento spotrebič neobsahuje žiadne časti, ktoré môže opravovať spotrebiteľ. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrotechnik. Nesprávna oprava môže viesť k ohrozeniu spotrebiteľa.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Keď je spotrebič zapnutý alebo ešte úplne nevychladol, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Spotrebič a napájací kábel chráňte pred teplom alebo ostrými hranami, ktoré by ho mohli poškodiť.
- Napájací kábel udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od akýchkoľvek častí spotrebiča, ktoré sa môžu počas používania zahriať.
- Spotrebič uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od iných spotrebičov vyžarujúcich teplo.
- Nedovoľte, aby napájací kábel prevísal z pracovnej plochy, dotýkal sa horúcich povrchov alebo sa zamotal.
- Vyvarujte sa ponorenia elektrických súčastí tohto spotrebiča do vody alebo inej kvapaliny.
- Spotrebič neobsluhujte mokrými rukami alebo v prípade, ak sú niektoré pripojenia mokré.

- Ak tento spotrebič spadne alebo sa neúmyselne ponorí do vody, okamžite ho odpojte od elektrickej zásuvky. Nesiahajte do vody.
- Keď je spotrebič pripojený k elektrickej sieti, nenechávajte ho bez dozoru.
- Spotrebič neodpájajte z elektrickej siete ťahaním za kábel. Vypnite ho a zástrčku vytiahnite rukou.
- Spotrebič neťahajte ani neprenášajte za napájací kábel.
- Spotrebič nepoužívajte na iné účely, než na ktoré je určený.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je dodávané spolu s výrobkom.
- Tento spotrebič nepoužívajte v exteriéri.
- Spotrebič neskladujte na priamom slnečnom svetle ani vo veľmi vlhkom prostredí.
- Počas používania spotrebičom nepohybujte.
- Nedotýkajte sa žiadnych častí spotrebiča, ktoré sa môžu počas používania zahriať. Mohlo by dôjsť k zraneniu.
- Po použití spotrebič vždy odpojte zo siete a pred každým čistením, údržbou alebo uskladnením ho nechajte úplne vychladnúť.
- Spotrebič vždy položte na stabilný, teplovzdorný povrch vo výške pohodlnej pre používateľa.
- Tento spotrebič sa neobsluhuje pomocou externého časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Použitie predlžovacieho kábla so spotrebičom sa neodporúča.
- Tento spotrebič je určený len na domáce použitie. Nemá sa používať na komerčné účely.



**UPOZORNENIE:** Počas používania sa nedotýkajte pohybujúcich sa častí spotrebiča. Mohlo by dôjsť k zraneniu. Ruky, prsty, vlasy a akýkoľvek voľný odev udržiajte mimo dosahu rotujúcich častí spotrebiča.

**CZ** | Návod si uschovejte pro pozdější použití.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při používání elektrických přístrojů je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- Před připojením spotřebiče k hlavnímu zdroji napájení se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá tomu v místní elektrické síti.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely pokyny a chápou možná rizika.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Děti by neměly provádět čištění ani údržbu, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem.
- Tento spotřebič není hračka.
- Pokud napájecí kabel, zástrčka nebo jiná část spotřebiče nefungují správně nebo došlo k jejich upuštění či poškození, produkt ihned přestaňte používat, aby nedošlo ke zranění.

- Tento přístroj neobsahuje žádné díly, které by mohl opravovat uživatel, opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Nevhodně provedená oprava může uživatele vystavit riziku poranění.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pokud je spotřebič zapnutý nebo chladne, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah tepla a vyhýbejte se kontaktu s ostrými hranami, které by mohly způsobit poškození.
- Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od částí spotřebiče, které se mohou během používání zahřát.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah ostatních spotřebičů, které vydávají teplo.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z kuchyňské linky. Kabel se nesmí dotýkat horkých povrchů a být překroucený.
- Neponořujte elektrické součásti spotřebiče do vody ani jiné kapaliny.
- Spotřebič neobsluhujte mokřima rukama nebo pokud jsou mokré konektory.
- Pokud spotřebič spadne nebo je omylem ponořen do vody, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. Do vody nesahejte.
- Pokud je spotřebič připojen k napájení, nenechávejte jej bez dozoru.
- Neodpojujte spotřebič ze zdroje napětí taháním za napájecí kabel. Spotřebič vypněte a ručně vypojte zástrčku.
- Netahejte ani nepřenášejte spotřebič za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívejte k jinému účelu, než k němuž je určen.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které není součástí dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič venku.
- Spotřebič neskladujte na přímém slunci nebo v podmínkách s vysokou vlhkostí.
- Nepřesunujte spotřebič během používání.
- Nedotýkejte se částí spotřebiče, které se mohou při používání rozehrát – mohli byste se poranit.
- Po použití spotřebič vždy odpojte od napájení a před čištěním, údržbou či uložením jej nechte zcela vychladnout.
- Vždy spotřebič používejte na stabilním, tepelně odolném povrchu ve výšce, která je pro uživatele pohodlná.
- Tento spotřebič by neměl být ovládán pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
- Nedoporučujeme používat se spotřebičem prodlužovací kabel.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nesmí být používán pro komerční účely.



**UPOZORNĚNÍ:** Během manipulace se nedotýkejte žádných pohyblivých součástí spotřebiče, jelikož byste se mohli poranit. K rotujícím částem spotřebiče nepřibližujte ruce, prsty, vlasy a jakékoliv volné kusy oblečení.

**RO** | Păstrați instrucțiunile pentru consultare viitoare.

## **INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA**

- Când folosiți aparate electrice, respectați întotdeauna măsurile de precauție de bază.

- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice corespunde cu cea a rețelei locale înainte de a conecta aparatul la priză.
- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu vârsta de 8 ani și mai mult și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele, dacă au beneficiat de supraveghere/instruire și înțeleg pericolurile aferente.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină produsul, decât dacă au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Acest aparat nu este o jucărie.
- În cazul în care cablul de alimentare, fișa sau orice piesă a aparatului prezintă defectțiuni sau a fost scăpată sau deteriorată, nu mai utilizați produsul cu efect imediat pentru a evita posibilele vătămări corporale.
- Acest aparat nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator, doar un electrician calificat poate efectua reparațiile. Reparațiile necorespunzătoare pot prezenta un pericol pentru utilizator.
- A nu se lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor.
- A nu se lăsa aparatul la îndemâna copiilor când este în funcțiune sau lăsat să se răcească.
- Nu apropiați aparatul și cablul de alimentare de surse de căldură sau muchii ascuțite care pot provoca daune.
- Nu apropiați cablul de alimentare de piesele aparatului care pot deveni fierbinți în timpul utilizării.
- Nu apropiați aparatul de alte aparate care emit căldură.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste blaturi de lucru, să atingă suprafețe fierbinți sau să se răsucescă.
- Nu scufundați componentele electrice ale acestui aparat în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau dacă conexiunile sunt ude.
- Dacă acest aparat cade sau se scufundă accidental în apă, deconectați-l imediat de la priza din perete. Nu introduceți mâna în apă.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la rețea.
- Nu deconectați aparatul de la rețea trăgând de cablu; opriți-l și scoateți fișa cu mâna.
- Nu trageți sau deplasați aparatul de cablul de alimentare.
- Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel destinat.
- Nu utilizați alte accesorii decât cele furnizate.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Nu depozitați aparatul în lumina directă a soarelui sau în condiții de umiditate ridicată.
- Nu deplasați aparatul în timp ce este în curs de utilizare.
- Nu atingeți nicio parte a aparatului care ar putea deveni fierbinte pe durata utilizării, deoarece acest lucru poate provoca vătămări.
- Întotdeauna deconectați aparatul de la priză după utilizare și lăsați-l să se răcească complet înainte să îl curățați, întrețineți sau depozitați.
- Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă și rezistentă la căldură, la o înălțime confortabilă pentru utilizator.

- Acest aparat nu trebuie acționat prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de comandă de la distanță.
- Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor împreună cu aparatul.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu trebuie folosit în scopuri comerciale.



**ATENȚIE:** Nu atingeți piese aflate în mișcare în timpul utilizării aparatului, deoarece acest lucru poate provoca vătămări. Țineți mâinile, degetele, părul și hainele largi departe de accesoriile rotative ale aparatului.

**TR** | Lütfen gelecekte kullanmak üzere talimatları saklayın.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

- Elektrikli aletleri kullanırken temel güvenlik tedbirlerine daima uyulmalıdır.
- Aleti şebeke güç kaynağına bağlamadan önce, nominal değerler plakasında belirtilen gerilimin yerel şebekenin gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Gözetimleri sağlanmış / talimat verilmiş ve beraberindeki tehlikeleri anlamış olmaları halinde bu alet, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından ve kısıtlı fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel yetilere ve bilgi eksikliğine sahip kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu aletle oynamamalıdır.
- Çocuklar, 8 yaşından büyük olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça temizlik veya kullanıcı bakımı yapmamalıdır.
- Bu alet bir oyuncak değildir.
- Güç kaynağı kablosu, fiş veya aletin herhangi bir parçası arızalıysa veya alet düşürülmüş veya hasar görmüşse olası yaralanmaları önlemek için ürünü kullanmayı derhal bırakın.
- Bu alet, kullanıcının bakım yapabileceği parçalar içermemektedir; onarım işlemleri yalnızca yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Yanlış tamir işlemleri kullanıcıyı zarar görme riski altında bırakabilir.
- Aleti ve güç kaynağı kablosunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti açıkken veya soğurken çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aleti ve güç kaynağı kablosunu ısıdan veya hasara neden olabilecek keskin kenarlardan uzak tutun.
- Güç kaynağı kablosunu aletin kullanım sırasında ısınabilecek parçalarından uzak tutun.
- Aleti ısı yayan diğer aletlerden uzak tutun.
- Güç kaynağı kablosunun tezgahların üzerinden sarkmasına, sıcak yüzeylere dokunmasına veya bükülmesine izin vermeyin.
- Bu cihazın elektrikli bileşenlerini suya veya başka herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Aleti ıslak ellerle veya bağlantılardan herhangi biri ıslakken çalıştırmayın.
- Bu alet düşerse veya yanlışlıkla suya batırılırsa onu derhal prizden çekin. Suyun içine hamle yapmayın.
- Alet, şebeke güç kaynağına bağlıyken onu gözetimsiz bırakmayın.
- Aleti şebeke güç kaynağından kablosunu çekerek çıkarmayın; aleti kapatın ve fişi elinizle tutarak çıkarın.
- Aleti güç kaynağı kablosunu tutarak çekmeyin veya taşımayın.

- Aleti uporabi nameni zunaj katerega koli drugega namena ne uporabljajte.
- V skupini uporabi zunaj katerega koli drugega namena ne uporabljajte.
- Bu aleti v drugih prostorih ne uporabljajte.
- Aleti v neposredni sonni svetlobi ali v visoki vlažnosti ne uporabljajte.
- Napajalnik uporabljajte le, če je napajalnik pripravljen za uporabo.
- Če napajalnik uporabljate, ne uporabljajte napajalnika, če napajalnik ni pripravljen za uporabo.
- Bu alet, ki je ločen od napajalnika ali ločen od drugega napajalnika, ne uporabljajte.
- Alet ne uporabljajte skupaj z drugimi aleti, ki jih ne uporabljate skupaj.
- Alet ne uporabljajte v bližini gorilnih naprav ali drugih naprav, ki jih ne uporabljate skupaj.
- Alet ne uporabljajte v bližini gorilnih naprav ali drugih naprav, ki jih ne uporabljate skupaj.
- Alet ne uporabljajte v bližini gorilnih naprav ali drugih naprav, ki jih ne uporabljate skupaj.



**DĪKKAT:** Zaradi tveganja za poškodbo, uporabi napajalnika med uporabo bu napajalnik uporabljajte le, če je napajalnik pripravljen za uporabo. Ne uporabljajte napajalnika, če napajalnik ni pripravljen za uporabo. Ne uporabljajte napajalnika v bližini gorilnih naprav ali drugih naprav, ki jih ne uporabljate skupaj.

**SI** | Navodila hranite za poznejšo uporabo.

## VARNOSTNA NAVODILA

- Pri uporabi električnih aparatov je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe.
- Preden aparat priključite na električno omrežje, se prepričajte, da napetost, navedena na napisni ploščici, ustreza napetosti lokalnega omrežja.
- Aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivim znanjem, če imajo nadzor ali so prejele navodila ter razumejo morebitne nevarnosti.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci naj ne čistijo aparata ali izvajajo vzdrževalnih del, razen če so stari najmanj 8 let in imajo nadzor.
- Aparat ni igrača.
- Če je napajalni kabel, vtič ali kateri koli del aparata okvarjen ali je padel na tla oz. se poškodoval, izdelek takoj nehajte uporabljati, da se izognete morebitnim telesnim poškodbam.
- Aparat ne vsebuje delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik. Morebitno popravilo sme opraviti samo usposobljen električar. Z neustreznimi popravili se uporabnik izpostavlja nevarnosti.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite izven dosega otrok.
- Ko je aparat vklopljen ali se ohlaja, ga hranite izven dosega otrok.
- Aparat in njegov napajalni kabel hranite stran od virov toplote in ostrih robov, ki bi ju lahko poškodovali.
- Napajalni kabel hranite proč od delov aparata, ki se lahko med uporabo segrejejo.
- Aparat hranite stran od drugih aparatov, ki oddajajo toploto.
- Napajalni kabel naj ne visi prek pulsta, naj ne bo v stiku z vročimi površinami oziroma naj ne bo zviti.

- Električnih komponent tega aparata ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.
- Aparata ne uporabljajte če imate mokre roke ali so mokri njegovi priključki.
- Če aparat pomotoma pade v vodo ali se zmoči, ga takoj izključite iz stenske vtičnice. Ne segajte v vodo.
- Aparata ne puščajte brez nadzora, ko je priključen na električno omrežje.
- Električnega napajanja ne odstranite tako, da vlečete kabel. Aparat izklopite in vtič odstranite z roko.
- Aparata ne vlecite ali prenašajte z držanjem za napajalni kabel.
- Aparat uporabljajte samo za predvideni namen.
- Uporabljajte samo dodatke, ki so priloženi izdelku.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Aparata ne shranjujte izpostavljenega neposredni sončni svetlobi ali v zelo vlažnih razmerah.
- Aparata ne premikajte, ko je v uporabi.
- Ne dotikajte se delov aparata, ki se lahko med uporabo segrejejo, saj to lahko povzroči telesne poškodbe.
- Aparat po vsaki uporabi ter pred vsakim čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se povsem ohladi.
- Aparat vedno uporabljajte na stabilni površini, ki je odporna na toploto, in sicer na višini, ki vam ustreza.
- Tega aparata ne smete uporabljati z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Uporaba aparata s podaljškom ni priporočljiva.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Uporaba v komercialne namene ni dovoljena.



**POZOR:** Med uporabo aparata se ne dotikajte nobenih premikajočih se delov, saj se lahko poškodujete. Roke, prste, lase in ohlapna oblačila držite stran od vrtečih se pripomočkov aparata.

**HR** | Spremite upute za buduće potrebe.

## SIGURNOSNE UPUTE

- Prilikom upotrebe električnih uređaja uvijek trebate slijediti osnovne mjere sigurnosti.
- Prije no što uređaj priključite na napajanje, provjerite odgovara li napon naznačen na nazivnoj pločici onome u lokalnoj mreži.
- Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti te one s nedostatkom znanja mogu upotrebljavati ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom / upućene u rukovanje uređajem te su svjesne mogućih opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca smiju čistiti i održavati uređaj samo ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ovaj uređaj nije igračka.
- Ako kabel za napajanje, utikač ili bilo koji drugi dio uređaja ne radi pravilno, odnosno ako je pao ili je oštećen, odmah prestanite upotrebljavati proizvod kako biste izbjegli potencijalnu ozljedu.

- Ovaj uređaj ne sadrži dijelove koje korisnik može sam servisirati, samo kvalificirani električar treba provoditi popravke. Neispravan popravak može korisnika dovesti u opasnost.
- Uređaj i kabel za napajanje držite izvan dosega djece.
- Uređaj držite izvan dosega djece dok je uključen ili se hladi.
- Uređaj i kabel za napajanje držite podalje od izvora topline i oštih rubova koji bi ih mogli oštetiti.
- Kabel za napajanje držite podalje od svih dijelova uređaja koji se tijekom upotrebe zagrijavaju.
- Uređaj držite podalje od ostalih uređaja koji emitiraju toplinu.
- Kabel za napajanje ne smije visjeti preko radnih površina, dodirivati vruće površine niti se uvijati.
- Električne komponente uređaja nemojte uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.
- Uređajem nemojte rukovati mokrim rukama ili ako su neki od spojeva mokri.
- Ako uređaj padne u vodu ili se slučajno u nju uroni, odmah ga iskopčajte iz zidne utičnice. Nemojte posezati prema vodi.
- Uređaj nemojte ostavljati bez nadzora ako je priključen na napajanje.
- Uređaj iz napajanja nemojte iskopčavati povlačenjem kabela; isključite uređaj i rukom izvucite utikač.
- Uređaj nemojte povlačiti niti nositi držeći ga za kabel za napajanje.
- Uređaj upotrebljavajte isključivo za ono za što je namijenjen.
- Upotrebljavajte samo one dodatke koje ste dobili uz uređaj.
- Uređaj nemojte upotrebljavati na otvorenom.
- Uređaj nemojte spremati na mjesto izloženo izravnoj sunčevoj svjetlosti ni u uvjetima visoke vlage.
- Uređaj nemojte premještati dok se upotrebljava.
- Nemojte dodirivati nijedan dio uređaja koji se zagrijava tijekom upotrebe jer to može uzrokovati ozljede.
- Uređaj nakon upotrebe uvijek iskopčajte iz napajanja i prije čišćenja, održavanja ili spremanja pričekajte da se potpuno ohladi.
- Uređaj uvijek upotrebljavajte na stabilnoj površini otpornoj na toplinu, na visini koja je korisniku ugodna.
- Uređajem se ne bi smjelo upravljati vanjskim mjeračem vremena ni zasebnim sustavom za daljinsko upravljanje.
- Ne preporučuje se upotreba produžnog kabela.
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo upotrebi u kućanstvu. Ne smije se upotrebljavati u komercijalne svrhe.



**OPREZ:** Nemojte dodirivati pomične dijelove uređaja tijekom upotrebe jer to može uzrokovati ozljedu. Ruke, prste, kosu i labavu odjeću držite podalje od rotirajućih dijelova uređaja.

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Когато използвате електрически уреди, винаги трябва да спазвате основни предпазни мерки за безопасност.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката с данни, отговаря на това на локалната мрежа.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности и познания, ако те са под надзор/инструктирани и разбират свързаните с него опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Децата не трябва да извършват почистване или потребителска поддръжка, освен ако не са на повече от 8 години и са под надзор.
- Този уред не е играчка.
- Ако захранващият кабел, щепселът или някоя част на уреда е неизправна или ако е изпуснат или повреден, незабавно прекратете употребата на продукта, за да избегнете възможно нараняване.
- Този уред не съдържа части, които могат да се ремонтират от потребителя. Ремонт трябва да се извършват само от квалифициран електротехник. Неправилният ремонт може да изложи потребителя на опасност от нараняване.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от досега на деца.
- Дръжте уреда далече от досега на деца, когато е включен или се охлажда.
- Дръжте уреда и захранващия кабел далече от топлина или остри ръбове, които може да причинят повреда.
- Дръжте захранващия кабел далече от части на уреда, които може да се нагорещат по време на употреба.
- Дръжте уреда далече от други уреди, излъчващи топлина.
- Не позволявайте на захранващия кабел да виси над работните плотове, да докосва горещи повърхности или да се усуква.
- Не потапяйте електрическите компоненти на този уред във вода или друга течност.
- Не работете с уреда с мокри ръце или ако свързващите елементи са мокри.
- Ако този уред падне или случайно бъде потопен във вода, незабавно го изключете от стенния контакт. Не посягайте към водата.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Не изключвайте уреда от електрическата мрежа, като дърпате кабела; изключете уреда и извадете щепсела с ръка.
- Не дърпайте и не носете уреда за захранващия кабел.
- Не използвайте уреда за цели, различни от предназначението му.
- Не използвайте аксесоари, различни от доставените.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не съхранявайте уреда на пряка слънчева светлина или при условия на висока влажност.

- Не местете уреда, докато го използвате.
- Не докосвайте части от уреда, които може да се нагорещят по време на употреба, тъй като това може да причини нараняване.
- Винаги изключвайте уреда от контакта след употреба и го оставете да изстине напълно, преди да го почиствате, обслужвате или прибирате за съхранение.
- Винаги използвайте уреда върху стабилна, топлоустойчива повърхност, на височина, която е удобна за потребителя.
- Този уред не трябва да се използва с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Не се препоръчва използването на удължител с уреда.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не трябва да се използва за търговски цели.



**ВНИМАНИЕ:** Не докосвайте движещи се части на този уред по време на употреба, защото това може да причини нараняване. Дръжте ръцете, пръстите, косата си и всички широки дрехи далеч от въртящите се инструменти на уреда.

LT | Išsaugokite instrukcijas, kad ateityje galėtumėte jomis pasinaudoti.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Naudodami elektros prietaisus visada laikykitės pagrindinių saugos perspėjimų.
- Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo tinklo, patikrinkite, ar ant techninių duomenų plokštelės nurodyta įtampa sutampa su vietinio tinklo įtampa.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, taip pat asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar psichinius gebėjimus ar žinių, jei jie yra prižiūrimi / apmokyti ir supranta susijusius pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Vaikai neturėtų atlikti prietaiso valymo ar priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
- Šis prietaisas nėra žaislas.
- Jei maitinimo laidas, kištukas ar bet kuri prietaiso dalis veikia netinkamai arba jei jis buvo nukritęs ar pažeistas, nedelsdami nustokite naudoti gaminį, kad išvengtumėte galimo sužalojimo.
- Šiame prietaise nėra naudotojo prižiūrimų dalių, remontą turėtų atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti pavojų naudotojui.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įjungtą arba vėstantį prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite toliau nuo karščio ar aštrių kampų, galinčių padaryti žalos.
- Maitinimo laidą laikykite atokiai nuo bet kokių prietaiso detalių, kurios naudojant gali įkaisti.
- Prietaisą laikykite atokiai nuo kitų karštų skleidžiančių prietaisų.
- Neleiskite maitinimo laidui kaboti virš stalviršių, liestis prie karštų paviršių arba susisukti.

- Neįmerkite prietaiso elektrinių komponentų į vandenį ar kitą skystį.
- Nesinaudokite prietaisu šlapiomis rankomis arba jeigu šlapios bet kurios jungtys.
- Jei prietaisas nukristų ar netyčia būtų įmerktas į vandenį, nedelsdami atjunkite jį nuo sieninio lizdo. Nelieskite vandens.
- Nepalikite be priežiūros prie maitinimo lizdo prijungto prietaiso.
- Neatjunkite prietaiso nuo maitinimo lizdo tempdami laidą; pirma jį išjunkite ir ranka ištraukite kištuką.
- Netempkite ir neneškite prietaiso už maitinimo laido.
- Prietaisą naudokite tik pagal jo paskirtį.
- Nenaudokite jokių priedų, išskyrus pateiktus kartu.
- Nesinaudokite šiuo prietaisu lauke.
- Nelaikykite prietaiso ant saulės ar ten, kur daug drėgmės.
- Nejudinkite prietaiso, kai jis naudojamas.
- Nelieskite jokių prietaiso dalių, kurios naudojimo metu gali įkaisti, nes galite susižeisti.
- Prieš pradėdami valymo, priežiūros darbus ar prietaisą padėdami sandėliuoti, visada išjunkite nenaudojamą prietaisą ir palaukite, kol jis atvės.
- Prietaisą visada naudokite ant stabilaus, karščiui atsparaus paviršiaus, naudotojui patogiam aukštyje.
- Šio prietaiso nereikėtų valdyti naudojant išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Šu prietaisu nerekomenduojama naudoti ilgintuvo.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nederėtų jo naudoti komerciniais tikslais.



**PERSPĖJIMAS.** Naudojimo metu nelieskite jokių judančių šio prietaiso dalių, nes galite susižeisti. Saugokite rankas, pirštus, plaukus ir laisvus drabužius nuo besisukančių prietaiso įrankių.

**HU** | Órízze meg ezt az útmutatót későbbi használatra.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Elektromos készülékek használata közben mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.
- Mielőtt a készüléket áramforráshoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózat feszültségével.
- 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek a készüléket csak felügyelet mellett vagy akkor használhatják, ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak a lehetséges veszéllyel is.
- Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermek csak abban az esetben végezheti, ha elmúlt 8 éves, és felügyelet alatt áll.
- Ez a készülék nem játék.
- Ha a tápkábel, a csatlakozó vagy a készülék bármely része meghibásodott, leesett vagy megsérült, a sérülések elkerülése érdekében azonnal függesse fel a készülék használatát.

- A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket, a javítást kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. A nem megfelelő javítás a felhasználó sérülését okozhatja.
- Tartsa a készüléket és a hozzá tartozó tápkábelt gyermekektől elzárt helyen.
- A bekapcsolt vagy még forró készüléket tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőtől és éles széléktől, amelyek károsíthatják azt.
- A tápkábelt tartsa távol a készülék bármely olyan részétől, amely használat közben felforrósodhat.
- Tartsa távol a készüléket más hőkibocsátó berendezésektől.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel rálógjon a munkalapra, forró felületekkel érintkezzen, vagy összegabalyodjon.
- Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja a készüléket nedves kézzel, vagy ha bármelyik csatlakozó nedves.
- Ha a készülék leesik, vagy véletlenül vízbe kerül, azonnal húzza ki a fali csatlakozóból. Ne nyúljon bele a vízbe.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, miközben az áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Soha ne a kábelnél fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból; kapcsolja ki a készüléket, és kézzel húzza ki a csatlakozódugót.
- Ne húzza és ne hordozza a készüléket a tápkábelnél fogva.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- A mellékelt tartozékokon kívül ne használjon semmilyen más tartozékot.
- A készüléket ne használja a szabadban.
- Ne tárolja a készüléket közvetlen napfényben vagy magas páratartalmú helyen.
- Használat közben ne mozgassa a készüléket.
- Ne nyúljon a készülék azon részeihez, amelyek használat közben felforrósodhatnak, mert ez sérülést okozhat.
- Használat után, illetve tisztítás, felhasználói karbantartás vagy tárolás előtt mindig engedje teljesen lehűlni a készüléket és húzza ki az aljzatból.
- A készüléket mindig stabil, hőálló felületen használja, a felhasználó számára kényelmes magasságban.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távvezérlőrendszerrel működtetni.
- A készülékhez nem ajánlott hosszabbító kábelt használni.
- Ez a készülék kizárólag háztartási célú használatra szolgál. Kereskedelmi célra nem használható.



**FIGYELMEZTETÉS:** Használat közben ne érintse meg a készülék mozgó alkatrészeit, mert az sérülést okozhat. Tartsa távol kezét, ujjait, haját és a laza ruhadarabokat a készülék forgó alkatrészeitől.

LV | Saglabāijiet instrukcijas turpmākai uzziņai.

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro drošības pamatnoteikumi.

- Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei pārbaudiet, vai nominālo parametru plāksnē norādītais spriegums atbilst vietējā tīkla spriegumam.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem un vecāki, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām un zināšanām, ja viņas kāds uzrauga/instruē un ja viņas izprot ar ierīču lietošanu saistītos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst rotālāties ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu vai apkopi, izņemot gadījumus, kad viņiem ir vairāk par 8 gadiem un viņas kāds uzrauga.
- Šī ierīce nav rotallieta.
- Ja strāvas padeves vads, kontaktdakša vai jebkura ierīces daļa nedarbojas pareizi vai ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, nekavējoties pārtrauciet produkta lietošanu, lai nepieļautu potenciālas traumas.
- Šajā ierīcē nav tādu detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs, remontus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Neatbilstoši veikts remonts var radīt kaitējumu lietotājam.
- Glabājiet ierīci un tās strāvas padeves vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Kad ierīce ir ieslēgta vai tā atdziest, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiet ierīci un tās strāvas padeves vadu siltuma avotu tuvumā, kā arī sargājiet no saskares ar asām malām, kas var radīt bojājumus.
- Glabājiet strāvas padeves vadu atstatus no visām ierīces daļām, kas lietošanas laikā var sakarst.
- Neglabājiet ierīci blakus citām siltumu izstarojošām ierīcēm.
- Nodrošiniet, lai barošanas vads nekarājas virs darba virsmām, nesaskaras ar karstām virsmām un nesapinas.
- Neiegremdējiet šīs ierīces elektriskos komponentus ūdenī vai kādā citā šķīdumā.
- Nedarbiniet ierīci ar mitrām rokām vai bīrīšos, kad savienojumi ir mitri.
- Ja šī ierīce nokrīt vai nejauši iegrimst ūdenī, nekavējoties atvienojiet to no sienas kontaktligzdas. Nepieskarieties ūdenim.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pieslēgta strāvas padeves avotam.
- Neatvienojiet ierīci no strāvas padeves avota, pavelkot aiz vada, bet izslēdziet to un izņemiet kontaktdakšu ar roku.
- Nevelciet un nenesiet ierīci, turot aiz strāvas padeves vada.
- Izmantojiet ierīci tikai tai paredzētajam mērķim.
- Neizmantojiet citus piederumus, izņemot tos, kas iekļauti komplektācijā.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Neglabājiet ierīci tiešos saules staros vai augsta mitruma apstākļos.
- Nepārvietojiet ierīci lietošanas laikā.
- Lietošanas laikā nepieskarieties nevienai ierīces daļai, kas var sakarst, jo tā varat gūt traumu.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves un pirms tīrīšanas, lietotāja apkopes vai novietošanas glabāšanā ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Vienmēr lietojiet ierīci uz stabilas, siltumizturīgas virsmas lietotājam ērtā augstumā.
- Šo ierīci nedrīkst lietot ar ārēju taimeri vai atsevišķu tālvaldības sistēmu.
- Kopā ar ierīci nav ieteicams lietot pagarinātāju.
- Šī ierīce paredzēta lietošanai tikai māsājniecības vajadzībām. To nedrīkst izmantot komerciāliem mērķiem.



**UZMANĪBU!** Lietošanas laikā nepieskarieties šīs ierīces kustīgajām daļām, jo tā var gūt traumas. Nodrošiniet, lai ierīces rotējošie instrumenti nesaskaras ar rokām, pirkstiem, matiem un valīgām apģērba daļām.

**EE** | Hoidke juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

## OHUTUSJUHISED

- Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ettevaatusabinõusid.
- Enne kui ühendate seadme elektrivõrku, veenduge, et andmesildil esitatud pinge vastab kohaliku võrgu pingele.
- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega ja teadmistega isikud, kui neid on selles juhendatud ja nad mõistavad kaasnevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 eluaastat ja see toimub järelevalve all.
- Seade ei ole mänguasi.
- Kui toitejuhe, pistik või seadme mis tahes osa ei tööta korralikult või on maha kukkunud või kahjustatud, lõpetage kohe toote kasutamine, et vältida võimalikke vigastusi.
- Seadmel puuduvad kasutaja hooldatavad osad ning remonditööd tohivad teha ainult vastava väljaõppe saanud elektrikud. Valesti tehtud remonditööd võivad kasutaja tervist ohustada.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatus kohas.
- Kui seade on sisse lülitatud või jahtub, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet eemal kuumusest või teravatest servadest, kuna need võivad põhjustada kahjustusi.
- Hoidke toitejuhet eemal seadme mis tahes osadest, mis võivad kasutamise ajal muutuda kuumaks.
- Hoidke seadet eemal teistest kuumust eraldavatest seadmetest.
- Ärge laske toitejuhtmel üle tööpinna serva rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda ega väänduda.
- Ärge kastke selle seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega või kui mõni ühendus on märg.
- Kui seade kukub või kogemata vette satub, eemaldage see kohe vooluvõrgust. Ärge pange kätt vette.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Seadme pistikupesast eemaldamisel ärge tõmmake toitejuhtmest, valid lülitage seade välja ja eemaldage see pistikust hoides.
- Ärge tõmmake ega kandke seadet toitejuhtmest hoides.
- Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Ärge kasutage muid tarvikuid kui komplekti kuuluvaid tarvikuid.
- Ärge kasutage seadet välisingimustes.
- Ärge hoiustage seadet otsese päikesevalguse käes ega suure õhuniiskusega keskkonnas.

- Ärge liigutage seadet kasutamise ajal.
- Ärge puudutage seadme osi, mis võivad kasutamise ajal kuumaks muutuda, kuna see võib põhjustada vigastusi.
- Lahutage seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust ja laske sellel enne puhastamist, hooldamist või hoiustamist täielikult jahtuda.
- Kasutage seadet alati stabiilsel kuumakindlal pinnal, kasutaja jaoks mugaval kõrgusel.
- Seadet ei tohi kasutada välise taimeri ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Seadet pole soovitatav kasutada pikendusjuhtmega.
- Seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Seadet ei tohi kasutada ärilisel otstarbel.



**ETTEVAATUST!** Ärge puudutage kasutamise ajal selle seadme liikuvaid osi, kuna see võib põhjustada vigastusi. Hoidke käed, sõrmed, juuksed ja kõik lahtised riideesemed eemal seadme pöörlevatest tööriistadest.

**GR** | Φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

## **ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να τηρούνται πάντα οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί σε αυτήν του τοπικού δικτύου, πριν συνδέσετε τη συσκευή στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες και γνώση, με την προϋπόθεση ότι τη χρησιμοποιούν υπό επίβλεψη/έχουν λάβει οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης από τον χρήστη, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα από 8 ετών και υπό επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής παρουσιάζει δυσλειτουργία ή αν έχει πέσει κάτω ή έχει υποστεί ζημιά, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν για να αποφύγετε πιθανούς τραυματισμούς.
- Η συσκευή αυτή δεν περιέχει εξαρτήματα που επιδέχονται επισκευή από τον χρήστη, οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της σε μέρος που δεν προσεγγίζουν τα παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή κρυώνει.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα ή αιχμηρά άκρα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά.
- Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα μέρη της συσκευής που μπορεί να θερμανθούν κατά τη χρήση.
- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.

- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από πάγκους, να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες ή να συστρέφεται.
- Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της συσκευής σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή αν οποιοσδήποτε συνδέσεις είναι βρεγμένες.
- Αν η συσκευή πέσει ή βυθιστεί ακούσια σε νερό, αποσυνδέστε την αμέσως από την πρίζα. Μην βάλετε τα χέρια σας μέσα στο νερό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ είναι συνδεδεμένη στην κεντρική παροχή ρεύματος.
- Μην αφαιρείτε τη συσκευή από την κεντρική παροχή ρεύματος τραβώντας το καλώδιο. Απενεργοποιήστε την και αφαιρέστε το φις με το χέρι.
- Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για καμία άλλη χρήση εκτός από την προβλεπόμενη.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα αξεσουάρ εκτός από αυτά που παρέχονται.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως ή σε συνθήκες υψηλής υγρασίας.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.
- Μην αγγίζετε τα μέρη της συσκευής που μπορεί να θερμανθούν κατά τη χρήση, καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Πρέπει πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση και να την αφήνετε να κρυώσει πλήρως πριν από την εκτέλεση εργασιών καθαρισμού, συντήρησης από τον χρήστη, ή πριν την αποθηκεύσετε.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή πάνω σε σταθερή, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, σε ύψος άνετο για τον χρήστη.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Δεν συνιστάται η χρήση καλωδίου επέκτασης με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη της συσκευής κατά τη χρήση, καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. Κρατήστε τα χέρια, τα δάχτυλα, τα μαλλιά και τυχόν χαλαρά ρούχα μακριά από τα περιστρεφόμενα εργαλεία της συσκευής.

**DK** | Gem vejledningen til fremtidig reference.

## SIKKERHEDSVEJLEDNING

- Ved brug af elektriske apparater skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges.
- Kontrollér, at den angivne netspænding på typeskiltet er i overensstemmelse med det lokale netværks spænding, før du slutter apparatet til stikkontakten.

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og viden, hvis de er under opsyn/er blevet instrueret i og forstår de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke udføre rengøring eller vedligeholdelse, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Dette apparat er ikke legetøj.
- Hvis strømforsyningen, stikket eller en anden del af apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget, skal du straks holde op med at bruge produktet for at undgå mulig personskaade.
- Dette apparat har ingen brugerudskiftelige dele. Kun en autoriseret elektriker bør udføre reparationer. Forkert udførte reparationer kan udsætte brugeren for risiko for personskaade.
- Hold apparatet og netledningen uden for børns rækkevidde.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller er ved at køle ned.
- Hold apparatet og netledningen væk fra varme eller skarpe kanter, der kan forårsage skader.
- Hold netledningen væk fra dele af apparatet, der kan blive varme under brug.
- Hold apparatet væk fra andre apparater, der udsender varme.
- Lad ikke netledningen hænge ud over bordplader, være i berøring med meget varme overflader eller blive snoet.
- Nedsænk ikke apparatets elektriske komponenter i vand eller anden væske.
- Brug ikke apparatet, hvis du har våde hænder eller nogen af forbindelserne er våde.
- Hvis apparatet falder ned eller nedsænkes i vand ved et uheld, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten. Stik ikke hånden ned i vandet.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten.
- Tag ikke apparatet ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Sluk for det, og tag stikket ud med hånden.
- Du må ikke trække i eller bære apparatet ved at holde i netledningen.
- Brug ikke apparatet til andre formål end det tilsigtede.
- Brug ikke andre tilbehørsdele end dem, der fulgte med enheden.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Opbevar ikke apparatet i direkte sollys eller under forhold med høj luftfugtighed.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.
- Rør ikke ved nogen dele af apparatet, der kan blive varmt under brug, da dette kan forårsage personskaade.
- Tag altid stikket ud af apparatet efter brug, og lad det køle helt af før enhver form for rengøring, vedligeholdelse foretaget af brugeren eller opbevaring.
- Brug altid apparatet på et stabilt, varmebestandigt underlag i en højde, der er behagelig for brugeren.
- Dette apparat må ikke betjenes ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjeningsystem.
- Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning sammen med apparatet.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Det bør ikke anvendes til kommercielle formål.



**FORSIGTIG:** Rør ikke ved bevægelige dele på apparatet under brug, da dette kan forårsage personskade. Hold hænder, fingre, hår og eventuelt løst tøj væk fra apparatets roterende dele.

**SE** | Spara instruktionerna för framtida bruk.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Följ alltid grundläggande försiktighetsåtgärder när du använder elektriska apparater.
- Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten överensstämmer med den lokala matningen innan du ansluter apparaten till elnätet.
- Den här apparaten får användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och kunskap om de övervakas eller har fått instruktioner och är medvetna om riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn får inte rengöra eller underhålla apparaten, om de inte är äldre än 8 år och det sker under övervakning.
- Den här apparaten är ingen leksak.
- Om någon del av produkten är trasig eller om den har tappats eller skadats måste du omedelbart sluta använda den för att undvika potentiella personskador.
- Den här apparaten innehåller inga delar som kan repareras av användare. Endast auktoriserade elektriker får utföra reparationer. Felaktiga reparationer kan göra att användaren riskerar att skadas.
- Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller svalnar.
- Håll apparaten och dess nätsladd på avstånd från värme eller skarpa kanter som kan orsaka skador.
- Håll nätsladden på avstånd från alla delar av apparaten som kan bli heta under användning.
- Håll apparaten borta från andra apparater som avger värme.
- Nätsladden får inte hänga över bänkskivor, vara i kontakt med heta ytor eller bli vriden.
- Du får inte sänka ned elkomponenter i apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Du får inte använda apparaten med våta händer eller om några anslutningar är våta.
- Om apparaten faller ned eller råkar sänkas ned i vatten måste du omedelbart koppla ifrån den från vägguttaget. Rör inte vid vattnet.
- Lämna inte apparaten obebakad när den är ansluten till strömförsörjningen.
- Koppla inte ut apparaten ur strömförsörjningen genom att dra i sladden. Stäng av den och dra ut kontakten för hand.
- Dra inte eller bär inte apparaten med nätsladden.
- Använd inte apparaten till något annat än dess avsedda användningsområde.
- Använd inga andra tillbehör än de som medföljer.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Förvara inte apparaten i direkt solljus eller i miljöer med hög luftfuktighet.
- Flytta inte apparaten medan den används.

- Vidrör inga delar av apparaten som blir heta under anvendning, eftersom det kan orsaka personskador.
- Koppla alltid ifrån apparaten etter att du har använt den och låt den svalna helt innan du rengör, underhåller eller förvarar den.
- Använd alltid apparaten på en stabil och varmetålig yta på en höjd som är lämplig för dig.
- Apparaten ska inte användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Vi rekommenderar inte att du använder en förlängningssladd med apparaten.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Den ska inte användas för kommersiella ändamål.



**VAR FÖRSIKTIG!** Vidrör inte rörliga delar på apparaten under anvendning eftersom det kan orsaka personskador. Håll händer, fingrar, hår och löst sittande kläder borta från de roterande verktygen i apparaten.

**NO** | Ta vare på brukerhåndboken til fremtidig bruk.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Når du bruker elektriske apparater, skal grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges.
- Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet, tilsvarer spenningen på det lokale strømmettet, før du kobler apparatet til nettstrømforsyningen.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funksjon og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller instruert og forstår farene det medfører.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn skal ikke rengjøre eller utføre vedlikehold av produktet med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Apparatet er ikke et leketøy.
- Hvis strømledningen, pluggen eller noen del av apparatet ikke fungerer, eller om det er mistet i gulvet eller skadet, må du stoppe å bruke produktet umiddelbart for å unngå potensiell skade.
- Dette apparatet inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren. Bare en kvalifisert elektriker skal utføre reparasjoner. Hvis reparasjoner utføres på feil måte, kan det medføre risiko for brukeren.
- Hold apparatet og strømledningen utenfor rekkevidde for barn.
- Hold apparatet utenfor rekkevidde for barn når det er slått på eller kjøles ned.
- Hold apparatet og strømledningen unna varmekilder eller skarpe kanter som kan forårsake skade.
- Hold strømledningen unna deler av apparatet som kan bli varme under bruk.
- Hold apparatet unna andre apparater som avgir varme.
- Ikke la strømledningen henge over benkeplater, komme i kontakt med varme overflater eller bli vridd.
- Ikke bløtlegg dette apparatets elektriske komponenter i vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet med våte hender eller hvis noen av koblingene er våte.

- Hvis apparatet faller ned i eller ved et uhell blir nedsenket i vann, må du koble det fra strømuttaket umiddelbart. Ikke senk hendene ned i vannet.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn mens det er koblet til nettstrømforsyningen.
- Ikke koble apparatet fra nettstrømforsyningen ved å dra i ledningen. Slå av apparatet, og trekk ut pluggen for hånd.
- Ikke dra i eller løft apparatet etter strømledningen.
- Ikke bruk apparatet til noe annet enn det tiltenkte bruksområdet.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som medfølger.
- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Ikke oppbevar apparatet i direkte sollys eller ved høy luftfuktighet.
- Ikke flytt apparatet mens det er i bruk.
- Ikke berør deler av apparatet som kan bli varme under bruk, da dette kan forårsake personskader.
- Koble alltid fra apparatet etter bruk, og la det kjøle seg helt ned før rengjøring, vedlikehold eller oppbevaring.
- Bruk alltid apparatet på en stabil, varmebestandig overflate i en høyde som er behagelig for brukeren.
- Dette apparatet skal ikke brukes med et eksternt tidsur eller separat fjernkontrollsystem.
- Det anbefales ikke å bruke apparatet med en skjøteledning.
- Dette apparatet er bare tiltenkt husholdningsbruk. Det skal ikke brukes til kommersielle formål.



**FORSIKTIG:** Ikke berør de bevegelige delene på dette apparatet under bruk, da dette kan føre til personskade. Hold hender, fingre, hår og løse klær unna de roterende delene til apparatet.

**FI** | Säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

## TURVAOHJEET

- Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava yleisiä varotoimia.
- Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, tarkista, että tehokilvessä ilmoitettu jännite vastaa paikallista verkkojännitettä.
- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta vain, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja valvottuja.
- Tämä laite ei ole lelu.
- Jos virtajohto, pistoke tai jokin muu laitteen osa on viallinen tai laite on pudotettu tai vaurioitunut, lopeta sen käyttö välittömästi mahdollisten loukkaantumisten välttämiseksi.
- Laite ei sisällä käyttäjän huollettavia osia. Vain pätevät sähköasentajat voivat suorittaa korjauksia. Virheelliset korjaustyöt voivat aiheuttaa vaaratilanteen.

- Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta, kun se on käynnissä tai jäähtymässä.
- Pidä laite ja sen virtajohto etäällä kuumuudesta tai terävistä reunoista, jotka voivat aiheuttaa vaurioita.
- Älä pidä virtajohtoa laitteen minkään sellaisen osan lähellä, joka voi kuumentua käytön aikana.
- Pidä laite etäällä muista lämpöä tuottavista laitteista.
- Virtajohto ei saa roikkua työpisteiden yllä, koskettaa kuumia pintoja tai vääntyä.
- Älä upota laitteen sähköisiä osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä laitetta märin käsin tai jos liitännät ovat kastuneet.
- Jos laite putoaa tai joutuu veteen, irrota sen pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä yritä ottaa laitetta vedestä.
- Älä jätä laitetta valvomatta, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä johdosta. Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke käsin.
- Älä vedä tai kanna laitetta sen virtajohdosta.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä muita kuin tuotteen mukana toimitettuja lisävarusteita.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä säilytä laitetta suorassa auringonvalossa tai kosteissa olosuhteissa.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Älä kosketa mitään laitteen osaa, joka voi kuumentua käytön aikana, sillä tämä voi johtaa loukkaantumiseen.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen puhdistusta, huoltoa tai säilytystä.
- Käytä laitetta aina tukevalla, lämmönkestävällä alustalla, jonka korkeus on sinulle sopiva.
- Laitetta ei saa käyttää ulkoisella ajastimella tai erillisellä kaukosäädinjärjestelmällä.
- Jatkojohdon käyttöä laitteen kanssa ei suositella.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.



**MUISTUTUS:** Älä koske laitteen liikkuviin osiin käytön aikana, sillä tämä voi johtaa loukkaantumiseen. Pidä kädet, sormet, hiukset ja löysät vaatteet poissa laitteen pyörievien osien läheisyydestä.



## EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

## FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

## DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfäche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Action bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgestreepte vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

## PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu uzyskasz w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

## IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

## ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

## PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

## SK | Likvidácia použitých batérií a elektrických a elektronických zariadení

Tento výrobok je označený týmto symbolom preškrtnutého koša na odpady v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC, ktorý upozorňuje, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronické zariadenia, ktoré nepodliehajú selektívnemu triedeniu, sú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí alebo zložiek potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie o vrátení a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom mestskom/obecnom úrade alebo u služby na likvidáciu odpadu.

## CZ | Likvidace vybitých baterií a elektrických a elektronických zařízení

Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

## RO | Eliminarea bateriilor uzate și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice

Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EC, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.

## **TR | Atık pilleri ve elektrikli ve elektronik ekipmanları bertaraf etme**

Bu ürün, diğer evsel atıklarınızla birlikte bertaraf edilmemesi gerektirini göstermek üzere Avrupa Direktifi 2012/19/EC uyarınca üzerinde çarpi işareti bulunan tekerlekli bir çöp konteyneri simgesiyle etiketlenmiştir. Tehlikeli madde içermesi nedeniyle karışımlar veya bileşenler ile seçmeli tasnife tabii olmayan elektrikli ve elektronik cihazlar, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün teslim edilmesi ve geri dönüşümü ile ilgili olarak Lütfen belediyenizden veya atık bertaraf hizmetinizden bilgi alın.

## **SI | Odlaganje odpadnih baterij te električne in elektronske opreme**

Ta izdelek je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EC označen s tem simbolom prečrtanega smetnjaka, ki označuje, da ga ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Električne in elektronske naprave, ki niso predmet selektivnega razvrščanja, so zaradi prisotnosti nevarnih snovi, zmesi ali komponent potencialno nevarne za okolje in zdravje ljudi. Za vračilo in recikliranje tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad ali službo za odstranjevanje odpadkov.

## **HR | Odlaganje odpadnih baterija te električne i elektroničke opreme**

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EC, ovaj proizvod označen je simbolom prekrizišene kante za otpad koji označuje da se kanta ne smije odlagati s drugim otpadom iz kućanstva. Zbog prisutnosti opasnih tvari, smjesa ili komponenti, električni i elektronički uređaji koji ne podliježu selektivnom razvrstavanju potencijalno su opasni za okoliš i ljudsko zdravlje. U lokalnom gradskom uredu ili u službi za odlaganje otpada raspitajte se o povratu i recikliranju ovog proizvoda.

## **BG | Изхвърляне на отпадъчни батерии и електрически и електронно оборудване**

Върху този продукт е поставен символ на зачертана с кръст кофа за боклук на мотела, в съответствие с Директива 2012/19/EC, с който се указва, че той не трябва да се обезврежда заедно с останалите битови отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в градската служба или в службата за обезвреждане на отпадъци на местно ниво за начина на връщане и рециклиране на този продукт.

## **LT | Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų šalinimas**

Šis gaminyš paženklinas šiuo panaudotus ratukinės šiukšlės simboliu pagal Europos direktyvą 2012/19/EC, nurodanti, kad jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Nerūšiuojami elektros ir elektroniniai prietaisai dėl juose esančių pavojingų medžiagų, mišinių ar sudedamųjų dalių gali būti pavojingi aplinkai ir žmonių sveikatai. Dėl šio gaminio grąžinimo ir perdavimo kreipkitės į vietos miesto įstaigą arba atliekų.

## **HU | Hulladékkumulátorok, valamint elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása**

A 2012/19/EC irányelvet összhangban ennek a terméknek a címkeje egy áthúzott kerekeshulladékgyűjtő ábrázol, amit azt jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A selektív válogatásnak alá nem vetett elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok, keverékek vagy alkotóelemek miatt potenciálisan veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A jelen termék leadásával és újrahasznosításával kapcsolatban érdeklődjön helyi önkormányzatánál, vagy hulladékgazdálkodási szolgáltatójánál.

## **LV | Bateriju un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšana**

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/EC šis izstrādājums ir marķēts ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu, kas norāda, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Bīstamu vielu, maisījumu vai sastāvdaļu klātbūtnes dēļ elektriskās un elektroniskās ierīces, kurās nav jāšķirto atsevišķi, ir potenciāli bīstamas videi un cilvēku veselībai. Lūdzu, noskaidrojiet vietējā pašvaldībā vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā, kā šo izstrādājumu pareizi nodot atpakaļ un reciklēt.

## **EE | Akude ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamine**

See toode on märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EC, mis näitab, et seda ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Ohtlike ainete, segude või osade tõttu võivad sorteerimisele mittekuuluvad elektri- ja elektroonikaseadmed olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Selle toote tagastamise ja ringlussevõtu osas võtke ühendust oma kohaliku linnavalitsuse või jäätmekäitlusteenistusega.

## **GR | Απορρύθνη αποβλήτων μπαταριών και ηλεκτρικών και ηλεκτρονικού εξοπλισμού**

Αυτό το προϊόν έχει επισήμανθεί με το σύμβολο του διαγραφμένου τροχόλατου κάδοου απορριμμάτων σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EC, προκειμένου να υποδηλώνεται ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτείται με τα υπόλοιπα οικιακά αποβλήτα σας. Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων ή συστατικών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που δεν υπόκεινται σε επιλεκτική διαλογή αποβλήτων είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Εντοπίστε το τοπικό γραφείο της πόλης σας ή την υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων για την ανάκτηση και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

## **DK | Bortskaffelse af brugte batterier og elektrisk og elektronisk udstyr**

Dette produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EC for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.

## **SE | Kassering av uttjänta batterier och elektrisk och elektronisk utrustning**

Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

## **NO | Kaste brukte batterier og elektrisk og elektronisk utstyr**

Dette produktet er merket med den overkryssede avfallsbeholder i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EC for å vise at det ikke må kastes i vanlig restavfall. P.g.a. forekomst av farlige stoffer, stoffblandinger eller komponenter, kan elektrisk og elektronisk utstyr som ikke er underlagt kildesortering være farlig for miljø og helse. Vennligst forhør deg med lokale myndigheter eller en gjenvinningsstasjon om hvordan dette produktet skal avhendes og resirkuleres.

## **FI | Käytettyjen paristojen ja elektroniikkajätteen hävittäminen**

Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EC mukaan jäteasteialla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä erillismerkintä tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi sähkö- ja elektroniikkajätteenä, joita ei lajitella valikoivasti, voitavat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tietoa tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai jätteenhuollosta.

Den här produkten är märkt med den överkryssade soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.



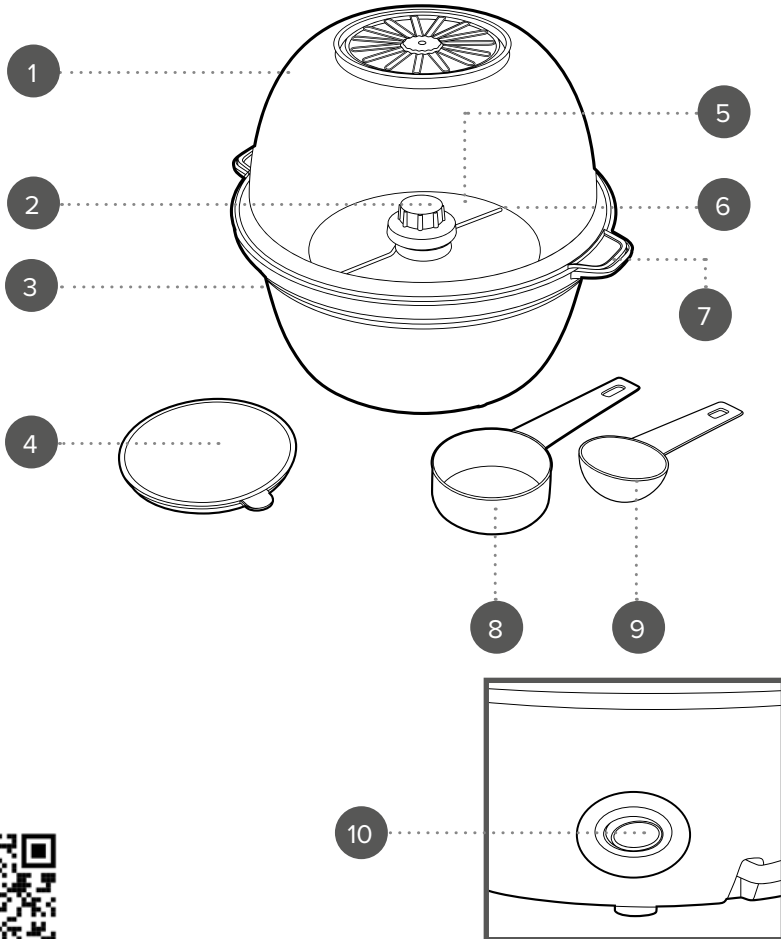
Manufactured by:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**MADE IN CHINA.**

CD200125/MD000000/V1

# Bedienungsanleitung

## Mini-Popcornmaschine



To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit [guarantee.uppic.com/giles-and-posner](http://guarantee.uppic.com/giles-and-posner) and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit [www.uppic.com/giles-posner](http://www.uppic.com/giles-posner).

**DE** | Beschreibung der Teile

1. Deckel/Servierschale
2. Rührknopf
3. Haupteinheit der Popcornmaschine
4. Entlüftungskappe
5. Heizplatte
6. Rührwerk
7. Kühlbleibende Griffe
8. Großer Messlöffel (50 g)
9. Kleiner Messlöffel (1 EL)
10. Ein-/Ausschalter

**EN** | Description of parts

1. Lid/serving bowl
2. Stirring knob
3. Popcorn maker main unit
4. Vent cap
5. Cooking plate
6. Rotating stirrer
7. Cool-touch handles
8. Large measuring spoon (50 g)
9. Small measuring spoon (1 tbsp)
10. On/off switch

**NL** | Beschrijving van onderdelen

1. Deksel/serveerkom
2. Roerknop
3. Hoofdeenheid van de popcornmachine
4. Ontluchtdop
5. Bakplaat
6. Roterende roerstaaf
7. Koelblijvende handgrepen
8. Grote maatlepel (50 g)
9. Kleine maatlepel (1 eetlepel)
10. Aan/uit-schakelaar

**PL** | Opis części

1. Pokrywa/miska do serwowania
2. Pokrętko mieszadła
3. Główna jednostka maszyny do popcornu
4. Korek wentylacyjny
5. Płyta grzewcza
6. Obrotowe mieszadło
7. Uchwyty z izolacją cieplną
8. Duża łyżka pomiarowa (50 g)
9. Mała łyżka pomiarowa (1 łyżka stołowa)
10. Przełącznik włączania/wyłączania

**SL** | Opis delov

1. Pokrov/posoda za serviranje
2. Gumb za mešanje
3. Glavna enota aparata za pripravo kopic
4. Pokrov prezračevalne odprtine
5. Kuhalna plošča
6. Vrtljivi mešalnik
7. Ročaji, ki ostanejo hladni na dotik
8. Velika merilna žlica (50 g)
9. Majhna merilna žlica (1 žlica)
10. Stikalo za vklop/izklop

**SK** | Popis častí

1. Veko/servírovacia miska
2. Gombík na miešanie
3. Hlavná jednotka stroja na výrobu pukancov
4. Ventiláčny uzáver
5. Varná platňa
6. Otočné miešadlo
7. Tepelne izolované rukoväte
8. Veľká odmerka (50 g)

## 9. Malá odmerka (1 PL)

## 10. Vypínač zap./vyp.

**CZ** | Popis dílů

1. Víko/servírovací miska
2. Michací knoflík
3. Hlavní jednotka výrobku popcornu
4. Větrací krytka
5. Varná deska
6. Otočné míchadlo
7. Tepelně izolovaná madla
8. Velká odměrka (50 g)
9. Malá odměrka (1 polévková lžíce)
10. Vypínač

**HU** | Az alkatrészek leírása

1. Fedél/tálalótál
2. Keverőgomb
3. Popcornkészítő főegység
4. Szellőzősapka
5. Főzőlap
6. Forgó keverő
7. Hőszigetelt fogantyúk
8. Nagy mérőkanál (50 g)
9. Kis mérőkanál (1 evőkanál)
10. Be-/kikapcsoló kapcsoló

**HR** | Opis dijelova

1. Poklopac/posuda za posluživanje
2. Gumb za miješanje
3. Glavna jedinica aparata za kokice
4. Poklopac za ventilaciju
5. Ploča za kuhanje
6. Rotirajuća miješalica
7. Ručke hladne na dodir
8. Velika mjerna žlica (50 g)
9. Mala mjerna žlica (1 jušna žlica)
10. Prekidač za uključivanje/isključivanje

**IT** | Descrizione delle parti

1. Coperchio/ciotola per servire
2. Manopola per mescolare
3. Unità principale della macchina per popcorn
4. Cappuccio di sfianto
5. Piastra di cottura
6. Mescolatore rotante
7. Manici termoisolanti
8. Grande cucchiaio dosatore (50 g)
9. Piccolo cucchiaio dosatore (1 cucchiaio)
10. Interruttore on/off

**RO** | Descrierea componentelor

1. Capac/bol de servire
2. Buton de amestecare
3. Unitatea principală a aparatului de popcorn
4. Capac de ventilație
5. Placă de gătit
6. Amestecător rotativ
7. Mânere termoizolante
8. Lingură mare de măsurare (50 g)
9. Lingură mică de măsurare (1 lingură/15 ml)
10. Comutator pornire/oprire

**BG** | Описание на частите

1. Капак/сервираща купа
2. Връзка за разбъркване
3. Основно тяло на уреда за пулканки
4. Капачка за вентилация
5. Плоча за готвене
6. Въртяща се бъркалка

7. Термоизолирани дръжки
8. Голяма мерителна лъжица (50 г)
9. Малка мерителна лъжица (1 с.л.)
10. Превключвател Вкл./Изкл.

#### ES | Descripción de las partes

1. Tapa/bol para servir
2. Perilla de agitación
3. Unidad principal de la máquina para hacer palomitas
4. Tapa de ventilación
5. Placa de cocción
6. Varilla agitadora giratoria
7. Asas de tacto frío
8. Cuchara medidora grande (50 g)
9. Cuchara medidora pequeña (1 cucharada)

10. Interruptor de encendido/apagado

#### PT | Descrição das partes

1. Tampa/taça de servir
2. Manipulo de mistura
3. Unidade principal da máquina de pipocas
4. Tapa de ventilação
5. Placa de cozedura
6. Misturador rotativo
7. Pegas de toque frio
8. Colher de medição grande (50 g)
9. Colher de medição pequena (1 colher de sopa)
10. Interruptor liga/desliga

#### DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen für zukünftige Nachschlagezwecke auf.



Schalten Sie die Popcornmaschine aus und trennen Sie sie vom Netzstrom, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder anbringen. Verwenden Sie die Popcornmaschine nur, wenn sich Popcornmais auf der Heizplatte befindet. Seien Sie während des Betriebs vorsichtig und halten Sie ausreichend Abstand zur Popcornmaschine, da heiße Maiskörner herauspringen können.



Verwenden Sie jeweils höchstens einen Messlöffel Popcorn, um ein Überfüllen zu vermeiden. Betreiben Sie die Popcornmaschine nicht länger als 6 Minuten am Stück. Lassen Sie das Gerät vor einer erneuten Verwendung etwa 10 Minuten abkühlen. Nehmen Sie den Deckel nicht ab, solange die Popcornmaschine eingeschaltet und in Betrieb ist. Schütteln Sie die Popcornmaschine während des Betriebs nicht.

#### Pflege und Wartung

**SCHRITT 1:** Schalten Sie die Popcornmaschine aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie mit Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beginnen.

**SCHRITT 2:** Reinigen Sie den Deckel und die Entlüftungskappe in warmem, seifigem Wasser, spülen Sie sie anschließend ab und trocknen Sie sie gründlich ab.

**SCHRITT 3:** Wischen Sie die Haupteinheit der Popcornmaschine mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab und lassen Sie sie vollständig trocknen. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme zur Reinigung der Popcornmaschine, da dies die Oberfläche beschädigen kann.



**HINWEIS:** Reinigen Sie die Popcornmaschine stets unmittelbar nach jedem Gebrauch. Die Popcornmaschine ist nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

#### Gebrauchsanweisung

##### Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie die Popcornmaschine vor der ersten Inbetriebnahme gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Pflege und Wartung**“.



**HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch der Popcornmaschine kann ein leichter Geruch auftreten. Dies ist normal und verflüchtigt sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung rund um die Popcornmaschine.

#### Verwendung der Popcornmaschine

**SCHRITT 1:** Stellen Sie die Haupteinheit der Popcornmaschine auf eine ebene, stabile Fläche in einer für den Benutzer angenehmen Arbeitshöhe.

**SCHRITT 2:** Geben Sie etwa 1 Esslöffel Speiseöl auf die Heizplatte. Geben Sie einen großen Messlöffel Popcornmais auf die Heizplatte. Verwenden Sie nicht mehr als 75 g Popcornmais, da die Popcornmaschine sonst überfüllt wird und dies zu Schäden führen kann.

**SCHRITT 3:** Setzen Sie den Deckel auf die Haupteinheit der Popcornmaschine und achten Sie darauf, dass die Griffe am Deckel mit den Griffen an der Haupteinheit ausgerichtet sind. Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungskappe vom Deckel entfernt wurde.

**SCHRITT 4:** Schließen Sie die Popcornmaschine an das Stromnetz an und schalten Sie sie dort ein. Schalten Sie anschließend die Popcornmaschine mit dem Ein-/Ausschalter ein. Die Heizplatte beginnt zu erwärmen und das Rührwerk dreht sich langsam im Uhrzeigersinn. Je nach verwendeter Menge Popcornmais dauert es etwa 6 Minuten, bis alle Maiskörner aufgepoppt sind.

**SCHRITT 5:** Sobald das gesamte Popcorn fertig ist, schalten Sie die Popcornmaschine mit dem Ein-/Ausschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.

**SCHRITT 6:** Setzen Sie die Entlüftungskappe auf den Deckel. Halten Sie die Popcornmaschine und den Deckel an den Griffen fest und drehen Sie das Gerät auf den Kopf. Stellen Sie die Popcornmaschine anschließend wieder auf eine stabile Fläche und heben Sie die Haupteinheit ab. Lassen Sie die Popcornmaschine vor einer erneuten Verwendung etwa 10 Minuten abkühlen.



**HINWEIS:** Ca. 25 g Popcornmais entsprechen 1 Portion.



**WARNUNG:** Manche Popcornmais-Körner können während des Betriebs nicht vollständig aufpoppen und eventuell aus dem Ausgabeschacht herausspringen. Seien Sie vorsichtig und vermeiden Sie den direkten Kontakt mit den Maiskörnern, da diese sehr heiß werden.

### Aufbewahrung

Vergewissern Sie sich, dass die Popcornmaschine abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie sie an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Wickeln Sie das Netzkabel niemals fest um die Popcornmaschine; legen Sie es locker darum, um Beschädigungen zu vermeiden.

### Technische Daten

Artikelnummer: EK6224

Eingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ausgangsleistung: 400–500 W

Leistungsaufnahme (ausgeschaltet): 0 W

### Topping-Vorschläge

Zucker

Salz

geschmolzene Butter

Toffee-Soße

Karamellsauce

geschmolzene Vollmilch- oder weiße Schokolade

Süßigkeiten

Streusel

gesalzene Nüsse

Käsegewürz

**EN** | Please retain instructions for future reference.



Switch off the popcorn maker and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting any attachments.

Only use the popcorn maker when there are popcorn kernels on the cooking plate.

Exercise caution and sufficient distance around the popcorn maker during use, as hot kernels may escape.



Do not use more than one measuring spoon of popcorn at a time to prevent overfilling.

Do not use the popcorn maker for longer than 6 minutes. Allow the popcorn maker to cool for approx. 10 minutes before using it again.

Do not remove the lid whilst the popcorn maker is turned on and in operation.

Do not shake the popcorn maker whilst it is in operation.

### Care and maintenance

**STEP 1:** Before attempting any cleaning or maintenance, switch off and unplug the popcorn maker from the mains power supply and allow to fully cool.

**STEP 2:** Wash the lid and vent cap in warm, soapy water, then rinse and dry thoroughly.

**STEP 3:** Wipe the popcorn maker main unit with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly. Never use harsh or abrasive cleaning detergents or scourers to clean the popcorn maker, as this could damage the surface.



**NOTE:** Always clean the popcorn maker immediately after each use. The popcorn maker is not suitable for use in a dishwasher.

### Instructions for use

#### Before first use

Before using the popcorn maker for the first time, clean it following the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.



**NOTE:** When using the popcorn maker for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the popcorn maker.

### Using the popcorn maker

**STEP 1:** Place the popcorn maker main unit onto a flat, stable surface, at a height that is comfortable for the user.

**STEP 2:** Add approx. 1 tbsp of vegetable oil to the cooking plate. Put one large measuring spoon of popcorn onto the cooking plate. Do not use more than 75 g of kernels, as this will overfill the popcorn maker and could result in damage.

**STEP 3:** Place the lid onto the popcorn maker main unit, ensuring the handles on the lid are aligned with the handles on the popcorn maker main unit. Ensure the vent cap has been removed from the lid.

**STEP 4:** Plug in and switch on the popcorn maker at the mains power supply. Turn on the popcorn maker using the on/off switch. The cooking plate will begin to heat up and the rotating stirrer will begin to slowly rotate in a clockwise direction. It will take approx. 6 minutes for all of the popcorn kernels to pop, depending on the quantity of kernels used.

**STEP 5:** When all of the popcorn is made, turn off the popcorn maker using the on/off switch and unplug it from the mains power supply.

**STEP 6:** Place the vent cap on the lid. Hold the popcorn maker and lid by the handles and flip upside down. Place the popcorn maker back on to a stable surface and lift away the main unit. Allow the popcorn maker to cool for approx. 10 minutes before using it again.



**NOTE:** Approx. 25 g of kernels is 1 serving.



**WARNING:** Some popcorn kernels may not expand or puff properly and may escape from the popcorn outlet during operation. Exercise caution and avoid immediate contact with the popcorn kernels, as they will be very hot.

### Storage

Check that the popcorn maker is cool, clean and dry before storing in a cool, dry place. Never wrap the power supply cord tightly around the popcorn maker; wrap it loosely to avoid damage.

### Specifications

Product code: EK6224  
Input: 220–240 V ~ 50–60 Hz  
Output: 400–500 W  
Power consumption (off mode): 0 W

### Topping suggestions

Sugar	Melted chocolate, milk or white
Salt	Sweets
Melted butter	Sprinkles
Toffee sauce	Salted nuts
Caramel sauce	Cheese seasoning

### NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.



Schakel de popcornmaker uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of bevestigt. Gebruik de popcornmaker uitsluitend wanneer er pofmaïskorrels op de bakplaat liggen. Wees voorzichtig en houd voldoende afstand rondom de popcornmachine tijdens gebruik, omdat hete maïskorrels kunnen ontsnappen.



Gebruik per keer niet meer dan één maatlepel popcorn om overvullen te voorkomen. Gebruik de popcornmaker niet langer dan 6 minuten achtereen. Laat de popcornmaker ongeveer 10 minuten afkoelen voordat u deze opnieuw gebruikt. Verwijder het deksel niet terwijl de popcornmaker is ingeschakeld en in werking is. Schud de popcornmaker niet terwijl deze in werking is.

### Onderhoud en verzorging

**STAP 1:** Schakel de popcornmaker uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u begint met schoonmaken of onderhoud.

**STAP 2:** Was het deksel en de ontluichtop in warm water met afwasmiddel, spoel ze af en droog ze grondig.

**STAP 3:** Maak de hoofdeenheid van de popcornmaker schoon met een zachte, vochtige doek en laat deze vervolgens goed drogen. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen of schuursponsjes om de popcornmaker schoon te maken, omdat dit het oppervlak kan beschadigen.



**OPMERKING:** Maak de popcornmachine direct na ieder gebruik schoon. De popcornmachine is niet geschikt voor reiniging in de vaatwasser.

### Instructies voor gebruik

#### Voor eerste gebruik

Maak de popcornmachine vóór het eerste gebruik schoon volgens de instructies in de sectie „Onderhoud en verzorging”.



**OPMERKING:** Bij eerste gebruik van de popcornmachine kan er een lichte geur vrijkomen. Dit is normaal en verdwijnt na korte tijd. Zorg voor voldoende ventilatie rondom de popcornmachine.

#### De popcornmachine gebruiken

**STAP 1:** Plaats de hoofdeenheid van de popcornmaker op een vlakke, stabiele ondergrond op een comfortabele werkhoogte.

**STAP 2:** Voeg ongeveer 1 eetlepel plantaardige olie toe aan de bakplaat. Doe één grote maatlepel pofmaïskorrels op de bakplaat. Gebruik niet meer dan 75 g pofmaïskorrels, want dit kan de popcornmaker overvullen en tot schade leiden.

**STAP 3:** Plaats het deksel op de hoofdeenheid van de popcornmaker en zorg dat de handgrepen van het deksel uitgelijnd zijn met de handgrepen van de hoofdeenheid. Controleer of de ontluichtop uit het deksel is verwijderd.

**STAP 4:** Steek de stekker van de popcornmaker in het stopcontact en schakel het apparaat in. Zet de popcornmaker aan met de aan/uit-schakelaar. De bakplaat begint op te warmen en de roterende roerstaaf zal langzaam met de klok mee draaien. Het duurt ongeveer 6 minuten voordat alle pofmaïskorrels gepoft zijn, afhankelijk van de gebruikte hoeveelheid pofmaïskorrels.

**STAP 5:** Wanneer alle popcorn klaar is, schakelt u de popcornmaker uit met de aan/uit-schakelaar en haalt u de stekker uit het stopcontact.

**STAP 6:** Plaats de ontluichtdop op het deksel. Houd de popcornmaker en het deksel vast aan de handgrepen en draai het geheel om zodat het ondersteboven staat. Zet de popcornmaker op een stabiele ondergrond en til de hoofdeenheid eraf. Laat de popcornmaker ongeveer 10 minuten afkoelen voordat u hem opnieuw gebruikt.



**OPMERKING:** Ongeveer 25 g pofmaïskorrels is gelijk aan 1 portie.



**WAARSCHUWING:** Sommige pofmaïskorrels kunnen tijdens het gebruik niet volledig uitzetten of puffen en via de popcornuitlaat uit de popcornmaker ontsnappen. Wees voorzichtig en vermijd direct contact met de pofmaïskorrels, want deze zijn zeer heet.

### Opslag

Controleer of de popcornmachine afgekoeld, schoon en droog is voordat u deze op een koele, droge plaats opbergt. Wikkel het netsnoer nooit strak om de popcornmachine; wikkel het losjes om schade te voorkomen.

### Specificaties

Productcode: EK6224

Ingang: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Uitgang: 400–500 W

Stroomverbruik (uitgeschakeld): 0 W

### Suggesties voor toppings

Suiker

Zout

Gesmolten boter

Toffeesaus

Caramelsaus

Gesmolten chocolade (melk of wit)

Snoep

Decoratiestrooisel

Gezouten noten

Kaaskruiden

### PL | Prosimy o zachowanie instrukcji do przyszłego wykorzystania.



Wyłącz maszynę do popcornu i odłącz ją od zasilania sieciowego przed wymianą lub montażem jakichkolwiek akcesoriów.

Używaj maszyny do popcornu wyłącznie wtedy, gdy na płycie grzewczej znajdują się ziarna popcornu.

Zachowaj ostrożność i odpowiedni odstęp wokół maszyny do popcornu podczas jej użytkowania, ponieważ gorące ziarna mogą wydostawać się na zewnątrz.



Aby zapobiec przepełnieniu, nie używaj jednorazowo więcej niż jednej łyżki pomiarowej ziaren popcornu.

Nie używaj maszyny do popcornu dłużej niż 6 minut. Pozostaw maszynę do popcornu do ostygnięcia przez około 10 minut przed ponownym użyciem.

Nie zdejmuj pokrywy, gdy maszyna do popcornu jest włączona i pracuje.

Nie potrząsaj maszyną do popcornu podczas jej pracy.

### Konserwacja i utrzymanie

**KROK 1:** Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności czyszczących lub konserwacyjnych wyłącz maszynę do popcornu, odłącz ją od zasilania sieciowego i poczekaj, aż całkowicie ostygnie.

**KROK 2:** Umyj pokrywę oraz korek wentylacyjny w ciepłej wodzie z mydłem, następnie spłucz i dokładnie osusz.

**KROK 3:** Przetrzyj główną jednostkę maszyny do popcornu miękką, lekko wilgotną ściereczką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia. Nigdy nie używaj mocnych lub ściernych środków czyszczących ani szorstkich gąbek do czyszczenia maszyny do popcornu, ponieważ może to uszkodzić jej powierzchnię.



**UWAGA:** Zawsze czyść maszynę do popcornu bezpośrednio po każdym użyciu. Maszyna do popcornu nie nadaje się do mycia w zmywarce.

### Instrukcje użytkowania

#### Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem maszyny do popcornu wyczyść ją zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „**Konserwacja i utrzymanie**”.



**UWAGA:** Podczas pierwszego użycia maszyny do popcornu może pojawić się lekki zapach. Jest to zjawisko normalne i szybko ustąpi. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół urządzenia.

## Użytkowanie maszyny do popcornu

**KROK 1:** Umieść główną jednostkę maszyny do popcornu na płaskiej, stabilnej powierzchni, na wysokości zapewniającej wygodę użytkownikowi.

**KROK 2:** Wlej około 1 łyżki stołowej oleju roślinnego na płytę grzewczą. Wsyp jedną dużą miarkę ziaren popcornu na płytę grzewczą. Nie używaj więcej niż 75 g ziaren, ponieważ może to spowodować przepełnienie maszyny do popcornu i jej uszkodzenie.

**KROK 3:** Nałóż pokrywę na główną jednostkę maszyny do popcornu, upewniając się, że uchwyty pokrywy są wyrównane z uchwytyami głównej jednostki maszyny. Upewnij się, że korek wentylacyjny został zdjęty z pokrywy.

**KROK 4:** Podłącz maszynę do popcornu do gniazdka sieciowego i włącz zasilanie. Uruchoń urządzenie za pomocą przełącznika włączania/wyłączania. Płyta grzewcza zacznie się nagrzewać, a obrotowe mieszadło powoli będzie obracać się zgodnie z ruchem wskazówek zegara. W zależności od ilości użytych ziaren, uprażenie całego popcornu zajmie około 6 minut.

**KROK 5:** Gdy cały popcorn będzie gotowy, wyłącz maszynę do popcornu za pomocą przełącznika włączania/wyłączania i odłącz ją od zasilania sieciowego.

**KROK 6:** Załóż korek wentylacyjny na pokrywę. Trzymając za uchwyty pokrywy razem z maszyną do popcornu, odwróć urządzenie do góry dnem. Postaw maszynę ponownie na stabilnej powierzchni i zdejmij główną jednostkę. Przed ponownym użyciem odczekaj około 10 minut, aby maszyna do popcornu ostygła.



**UWAGA:** Około 25 g ziaren to jedna porcja.



**OSTRZEŻENIE:** Niektóre ziarna popcornu mogą się nie rozwinąć ani nie naapećnić prawidłowo i podczas pracy urządzenia mogą wydostawać się przez otwór wylotowy. Zachowaj ostrożność i unikaj bezpośredniego kontaktu z ziarnami popcornu, ponieważ będą one bardzo gorące.

## Przechowywanie

Przed schowaniem upewnij się, że maszyna do popcornu jest wystudzona, czysta i sucha. Przechowuj ją w chłodnym i suchym miejscu.

Nigdy nie owijaj przewodu zasilającego ciasno wokół maszyny do popcornu; owiń go luźno, aby zapobiec uszkodzeniu.

## Specyfikacja

Kod produktu: EK6224

Zasilanie: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Moc wyjściowa: 400–500 W

Pobór mocy (tryb wyłączony): 0 W

## Propozycje dodatków

Cukier

Sól

Roztopione masło

Sos toffi

Sos karmelowy

Roztopiona czekolada mleczna lub biała

Siódycze

Posypka

Orzechy solone

Przyprawa serowa

## SI | Navodila shranite za morebitno kasnejšo uporabo.



Pred zamenjavo ali nameščanjem dodatkov izklopite aparat za pripravo kopic in ga odklopite iz električnega omrežja.

Aparat za pripravo kopic uporabljajte le, kadar so na kuhalni plošči zrna kopic.

Med uporabo aparata za pripravo kopic ravnajte previdno in ohranite ustrezno varnostno razdaljo okoli naprave, saj lahko vroča zrna uidejo.



Da preprečite prekomerno polnjenje, naenkrat ne uporabljajte več kot ene merilne žlice kopic.

Aparata za pripravo kopic ne uporabljajte več kot 6 minut zapored. Pred ponovnim zagonom pustite, da se aparat ohladi približno 10 minut.

Pokrova ne odstranjujte, dokler je aparat za pripravo kopic vklopljen in deluje.

Med delovanjem aparata za pripravo kopic naprave ne stresajte.

## Vzdrževanje in nega

**KORAK 1:** Preden začnete s čiščenjem ali vzdrževanjem, izklopite aparat za pripravo kopic, ga izključite iz električnega omrežja in ga pustite, da se popolnoma ohladi.

**KORAK 2:** Pokrov in pokrov prezačevalne odprtine umijte v topli vodi z dodatkom detergenta, nato dobro sperite in temeljito osušite.

**KORAK 3:** Glavno enoto aparata za pripravo kopic obrišite z mehko, vlažno krpo in jo nato popolnoma osušite. Nikoli ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil ali gobic, saj lahko poškodujete površino aparata.



**OPOMBA:** Aparat za pripravo kopic vedno očistite takoj po vsaki uporabi. Aparat za pripravo kopic ni primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.

## Navodila za uporabo Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo aparata za pripravo kopic ga očistite v skladu z navodili v poglavju „Vzdrževanje in nega“.



**OPOMBA:** Pri prvi uporabi aparata za pripravo kopic se lahko pojavi rahel vonj. To je povsem običajno in bo kmalu izginilo. Poskrbite za ustrezno zračenje v okolici aparata.

### Uporaba aparata za pripravo kopic

- KORAK 1:** Glavno enoto aparata za pripravo kopic postavite na ravno in stabilno površino, na višini, ki je uporabniku udobna.
- KORAK 2:** Na kuhalno ploščo dodajte približno 1 žlico rastlinskega olja. Nato na ploščo stresite eno veliko merilno žlico kopic. Ne uporabljajte več kot 75 g kopic, saj lahko to povzroči prekomerno napolnjenost aparata in morebitne poškodbe.
- KORAK 3:** Pokrov namestite na glavno enoto aparata za pripravo kopic tako, da so ročajji pokrova poravnani z ročajji glavne enote aparata za pripravo kopic. Preverite, da ste pokrov prezračevalne odprtine odstranili s pokrova.
- KORAK 4:** Priključite aparat za pripravo kopic v električno omrežje in ga vključite. Aparat vklopite s stikalom za vklop/izklop. Kuhalna plošča se bo začela segrevati, vrtljivi mešalnik pa se bo počasi vrtel v smeri urnega kazalca. Približno 6 minut bo potrebno, da vsa zrna kopic počijo, čas pa je odvisen od količine uporabljenih zrn.
- KORAK 5:** Ko so vse kockice pripravljene, izklopite aparat za pripravo kopic s stikalom za vklop/izklop in ga odklopite iz električnega omrežja.
- KORAK 6:** Pokrov prezračevalne odprtine namestite na pokrov. Aparat za pripravo kopic skupaj s pokrovom primate za ročaje in ga obrnite dno navzgor. Nato ga postavite nazaj na stabilno površino ter odstranite glavno enoto. Pred ponovno uporabo pustite aparat za pripravo kopic, da se ohladi približno 10 minut.



**OPOMBA:** Približno 25 g zrn kopic predstavlja en obrok.



**OPOZORILO:** Nekatera zrna kopic se morda ne bodo pravilno razširila ali napihnila in lahko med delovanjem uidejo iz izhoda za kockice. Bodite previdni in se izogibajte neposrednemu stiku z zrnji kopic, saj bodo zelo vroča.

### Shranjevanje

Pred shranjevanjem v hladen in suh prostor preverite, da je aparat za pripravo kopic ohlajen, čist in suh. Napajalnega kabla nikoli ne ovijajte tesno okoli aparata za pripravo kopic; kabel ohlapno ovijte, da preprečite poškodbe.

### Tehnične specifikacije

Šifra izdelka: EK6224  
Vhod: 220–240 V~ 50–60 Hz  
Izhod: 400–500 W  
Poraba električne energije (v izklopljenem načinu): 0 W

### Predlogi za prelive

Sladkor	Stopljena čokolada, mlečna ali bela
Sol	Sladkarije
Stopljeno maslo	Sladkorne mrvice
Toffee omaka	Slani oreščki
Karamelna omaka	Sirni posip

### SK | Pokyny si uschovajte na neskoršie použitie.



Pred výmenou alebo nasadením akéhokoľvek príslušenstva vypnite stroj na výrobu pukancov a odpojte ho od elektrickej siete. Stroj na výrobu pukancov používajte iba vtedy, keď sa na varnej platni nachádzajú kukuričné zrná. Počas používania stroja na výrobu pukancov postupujte opatrne a dodržujte bezpečnú vzdialenosť okolo zariadenia, keďže horúce zrná môžu vyskočiť.



Nepoužívajte naraz viac ako jednu odmerku pukancov, aby ste predišli preplneniu. Stroj na výrobu pukancov nepoužívajte dlhšie ako 6 minút. Pred opätovným použitím nechajte zariadenie vychladnúť približne 10 minút. Veko neodstraňujte, keď je stroj na výrobu pukancov zapnutý a v prevádzke. Počas prevádzky stroj na výrobu pukancov netrasť.

### Údržba a starostlivosť

- KROK 1:** Pred začatím čistenia alebo údržby vypnite stroj na výrobu pukancov, odpojte ho od elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť.
- KROK 2:** Veko a ventilačný uzáver umyte v teplej mydlovej vode, potom ich dôkladne opláchnite a osušte.

**KROK 3:** Hlavnú jednotku stroja na výrobu pukancov utrite mäkkou vlhkou handričkou a nechajte dôkladne uschnúť. Nikdy na čistenie stroja na výrobu pukancov nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky ani drsné hubky, pretože by ste mohli poškodiť povrch.



**POZNÁMKA:** Stroj na výrobu pukancov vždy vyčistite ihneď po každom použití. Stroj na výrobu pukancov nie je určený na použitie v umývačke riadu.

#### Návod na použitie

##### Pred prvým použitím

Pred prvým použitím stroja na výrobu pukancov ho vyčistíte podľa pokynov uvedených v časti „**Údržba a starostlivosť**“.



**POZNÁMKA:** Pri prvom použití stroja na výrobu pukancov sa môže uvoľniť mierny zápach. Toto je bežný jav a čoskoro zmizne. Zabezpečte okolo zariadenia dostatočné vetranie.

#### Používanie stroja na výrobu pukancov

**KROK 1:** Umiestnite hlavnú jednotku stroja na výrobu pukancov na rovnú a stabilnú plochu vo výške, ktorá je používateľovi pohodlná.

**KROK 2:** Na varnú platňu pridajte približne 1 polievkovú lyžicu rastlinného oleja. Nasypte na varnú platňu jednu veľkú odmerku pukancov. Nepoužívajte viac ako 75 g kukuričných zŕn, pretože by došlo k preplneniu stroja na výrobu pukancov a mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu.

**KROK 3:** Položte veko na hlavnú jednotku stroja na výrobu pukancov tak, aby boli rukoväte na veku zarovnané s rukoväťami na hlavnej jednotke. Uistite sa, že ventilačný uzáver je odstránený z veka.

**KROK 4:** Zapojte stroj na výrobu pukancov do elektrickej zásuvky a zapnite ho. Stroj na výrobu pukancov zapnite pomocou vypínača zap./vyp. Varná platňa sa začne ohrievať a otočné miešadlo sa začne pomaly otáčať v smere hodinových ručičiek. Trvá približne 6 minút, kým všetky kukuričné zrná puknú – závisí to od množstva použitých zŕn.

**KROK 5:** Keď sú všetky pukance hotové, vypnite stroj na výrobu pukancov pomocou vypínača zap./vyp. a odpojte ho od elektrickej siete.

**KROK 6:** Nasaďte ventilačný uzáver na veko. Uchopte stroj na výrobu pukancov aj veko za rukoväte a prevráťte hore dnom. Položte stroj na výrobu pukancov späť na stabilnú plochu a zdvihnite hlavnú jednotku. Pred opakovaným použitím nechajte stroj na výrobu pukancov vychladnúť približne 10 minút.



**POZNÁMKA:** Približne 25 g kukuričných zŕn zodpovedá jednej porcii.



**UPOZORNENIE:** Niektoré kukuričné zrná sa nemusia počas prevádzky riadne nafúknuť alebo zostanú prasknúť a môžu počas prevádzky vyletieť z výpustu na pukance. Buďte opatrní a vyhňte sa priamemu kontaktu so zrnkami pukancov, pretože budú veľmi horúce.

#### Skladovanie

Pred uložením na chladné a suché miesto sa uistite, že stroj na výrobu pukancov je vychladnutý, čistý a suchý.

Napájací kábel nikdy neomotávajte tesne okolo stroja na výrobu pukancov. Omotajte ho voľne, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

#### Technické údaje

Kód produktu: EK6224

Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výstup: 400–500 W

Spotreba energie (vypnutý režim): 0 W

#### Návrhy na polevy

Cukor

Soľ

Roztopené maslo

Karamelová omáčka

Karamelová omáčka

Roztopená čokoláda, mliečna alebo biela

Sladkosti

Posýпка

Solene orechy

Syrové korenie

## CZ | Návod si prosím uschovejte pro pozdější potřebu.



Před výměnou nebo nasazením jakéhokoliv příslušenství vypněte výrobek popcornu a odpojte jej od elektrické sítě. Výrobek popcornu používejte pouze tehdy, když jsou na varné desce kukuřičná zrna. Při používání výrobku popcornu buďte opatrní a dodržujte dostatečný odstup, protože horká zrna mohou uniknout.



Pro zabránění přeplnění nepoužívejte najednou více než jednu odměrku kukuřice. Nepoužívejte výrobek popcornu déle než 6 minut v kuse. Před opětovným použitím nechte výrobek popcornu přibližně 10 minut vychladnout. Neodstraňujte víko, pokud je přístroj na výrobu popcornu zapnutý a v provozu. Během provozu přístroj na výrobu popcornu netřeste.

### Péče a údržba

**KROK 1:** Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou vypněte výrobek popcornu, odpojte jej od elektrické sítě a nechte zcela vychladnout.

**KROK 2:** Víko a větrací krytku umyjte v teplé mýdlové vodě, opláchněte a důkladně osušte.

**KROK 3:** Hlavní jednotku výrobku popcornu otřete měkkým vlhkým hadříkem a nechte důkladně oschnout. Nikdy k čištění výrobku popcornu nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky ani drátěnky, protože by mohlo dojít k poškození povrchu.



**POZNÁMKA:** Výrobek popcornu vždy vyčistěte ihned po každém použití. Výrobek popcornu není vhodný pro mytí v myčce na nádobí.

### Návod k obsluze

#### Před prvním použitím

Před prvním použitím výrobku popcornu vyčistěte dle pokynů uvedených v části „**Péče a údržba**“.



**POZNÁMKA:** Při prvním použití výrobku popcornu se může objevit slabý zápach. Jedná se o běžný jev, který brzy vymizí. Zajistěte dostatečné větrání v okolí výrobku popcornu.

### Používání výrobku popcornu

**KROK 1:** Umístěte hlavní jednotku výrobku popcornu na rovný, stabilní povrch v takové výšce, která je pro obsluhu pohodlná. **KROK 2:** Na varnou desku nalijte přibližně jednu polévkovou lžici rostlinného oleje. Poté nasypete na varnou desku jednu velkou odměrku kukuřičných zrn. Nepoužívejte více než 75 g zrn, protože by došlo k přeplnění výrobku popcornu a mohlo by dojít k jeho poškození.

**KROK 3:** Nasadte víko na hlavní jednotku výrobku popcornu tak, aby byla madla na víku zarovnána s madly na hlavní jednotce. Ujistěte se, že větrací krytka byla z víka odstraněna.

**KROK 4:** Připojte výrobek popcornu k hlavnímu napájecímu zdroji a zapněte jej. Poté přístroj zapněte pomocí vypínače. Varná deska se začne zahřívat a otočné míchadlo se bude pomalu otáčet ve směru hodinových ručiček. Přibližně za 6 minut všechna kukuřičná zrna puknou – doba se může lišit podle množství použitých zrn.

**KROK 5:** Jakmile je všečen popcorn hotový, vypněte výrobek popcornu pomocí vypínače a odpojte jej od elektrické sítě.

**KROK 6:** Nasadte větrací krytku na víko. Uchopte výrobek popcornu i víko za madla a obraťte přístroj dnem vzhůru. Poté jej postavte zpět na stabilní povrch a sejměte hlavní jednotku. Před dalším použitím nechte výrobek popcornu přibližně 10 minut vychladnout.



**POZNÁMKA:** Přibližně 25 g zrn odpovídá jedné porci.



**VAROVÁNÍ:** Některá zrna popcornu nemusí při provozu nepoprskat nebo nepuknout a mohou se dostat ven otvorem pro výdej popcornu. Dbejte zvýšené opatnosti a vyhněte se přímému kontaktu s těmito zmy, protože budou velmi horká.

### Skladování

Před uložením na chladné a suché místo zkontrolujte, zda je výrobek popcornu vychladlý, čistý a suchý. Nikdy neomotávejte napájecí kabel těsně kolem výrobku popcornu; omotávejte jej volně, abyste předešli jeho poškození.

### Technické údaje

Kód produktu: EK6224

Vstup: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Výstupní výkon: 400–500 W

Spotřeba energie (vypnutý režim): 0 W

## Típy na dochucení

Cukr  
Sůl  
Rozpuštěné máslo  
Karamelová omáčka  
Karamelová omáčka

Rozpuštěná čokoláda, mléčná nebo bílá  
Sladkosti  
Cukrové zdobení  
Solené ořechy  
Sýrové koření

## HU | Kérjük, őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.



Kapcsolja ki a popcornkészítőt, majd húzza ki a hálózati csatlakozóból, mielőtt bármilyen tartozékot cserél vagy felszerel.

A popcornkészítőt csak akkor használja, ha pattogatni való kukoricaszemek vannak a főzőlapon.

Használat közben legyen óvatos, és tartson megfelelő távolságot a popcornkészítő körül, mivel forró kukoricaszemek kirepülhetnek.



A túlzott megtöltés elkerülése érdekében egyszerre legfeljebb egy mérőkanálnyi pattogatni való kukoricát használjon.

A popcornkészítőt ne használja 6 percnél tovább. Mielőtt ismét használná, hagyja a popcornkészítőt körülbelül 10 percig hűlni.

Ne vegye le a fedelet, amíg a popcornkészítő be van kapcsolva és működik.

Ne rázza a popcornkészítőt működés közben.

## Kezelés és karbantartás

**1. LÉPÉS:** Mielőtt bármilyen tisztításba vagy karbantartásba kezdene, kapcsolja ki a popcornkészítőt, húzza ki a hálózati aljzattól, és várja meg, amíg teljesen kihűl.

**2. LÉPÉS:** A fedőt és a szellőzősapkát mossa el meleg, mosogatószeres vízben, majd öblítse le és törölje szárazra teljesen.

**3. LÉPÉS:** A popcornkészítő főegységét puha, nedves ruhával törölje le, majd hagyja teljesen megszáradni. Soha ne használjon erős vagy dörzsölő hatású tisztítószeret, illetve súrolóeszközöket a popcornkészítő tisztításához, mert ezek károsíthatják a felületet.



**MEGJEGYZÉS:** A popcornkészítőt minden használat után azonnal tisztítsa meg. A popcornkészítő nem alkalmas mosogatógépben történő tisztításra.

## Használati utasítás

### Első használat előtt

A popcornkészítő első használatát előtt tisztítsa meg a „**Kezelés és karbantartás**” című fejezetben leírtak szerint.



**MEGJEGYZÉS:** A popcornkészítő első használatakor enyhe szag keletkezhet. Ez normális jelenség, amely rövid időn belül megszűnik. Gondoskodjon a popcornkészítő körül megfelelő szellőzésről.

### A popcornkészítő használata

**1. LÉPÉS:** Helyezze a popcornkészítő főegységét sík, stabil felületre, olyan magasságba, amely kényelmes a felhasználó számára.

**2. LÉPÉS:** Tegyén körülbelül 1 evőkanál növényi olajat a főzőlapra. Helyezzen egy nagy mérőkanálnyi pattogatni való kukoricát a főzőlapra. Ne használjon 75 grammnál több pattogatni való kukoricát, mert ezzel túlterheli a popcornkészítőt, ami kárt okozhat a készülékben.

**3. LÉPÉS:** Helyezze rá a fedelet a popcornkészítő főegységére úgy, hogy a fedél fogantyúja egy vonalban legyenek a főegység fogantyúival. Győződjön meg róla, hogy a szellőzősapka le van véve a fedélről.

**4. LÉPÉS:** Csatlakoztassa a popcornkészítőt a hálózati aljzathoz, majd kapcsolja be. A be-/kikapcsoló kapcsolóval indítsa el a popcornkészítőt. A főzőlap melegedni kezd, a forgó keverő pedig lassan, óramutató járásával megegyező irányban forogni kezd. A felhasznált kukoricaszemek mennyiségétől függően körülbelül 6 perc szükséges ahhoz, hogy az összes szem kipattanjon.

**5. LÉPÉS:** Miután az összes popcorn elkészült, kapcsolja ki a popcornkészítőt a be-/kikapcsoló kapcsolóval, majd húzza ki a hálózati aljzattól.

**6. LÉPÉS:** Helyezze rá a szellőzősapkát a fedélre. Fogja meg a popcornkészítőt és a fedelet a fogantyúknál, majd fordítsa az egészet fejjel lefelé. Helyezze vissza a popcornkészítőt egy stabil felületre, majd emelje le róla a főegységet. Mielőtt ismét használná, hagyja kb. 10 percig hűlni a popcornkészítőt.



**MEGJEGYZÉS:** Körülbelül 25 g pattogatni való kukorica egy adagnak felel meg.



**FIGYELMEZTETÉS:** Előfordulhat, hogy egyes pattogatni való kukoricaszemek nem pattannak ki megfelelően, és működés közben a készülék nyílásán keresztül kirepülhetnek. Legyen óvatos, és kerülje a kukoricaszemekkel való közvetlen érintkezést, mivel ezek nagyon forrók lesznek.

## Tárolás

Győződjön meg róla, hogy a popcornkészítő kihűlt, tiszta és száraz, mielőtt hűvös, száraz helyen tárolja.

A tápkábelt soha ne tekerje szorosan a popcornkészítő köré; mindig lazán tekerje, hogy elkerülje a károsodást.

## Műszaki adatok

Termékkód: EK6224

Bemenet: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Kimenet: 400–500 W

Fogyasztás (kikapcsolt állapotban): 0 W

## Javasolt feltételek

Cukor

Só

Olvasztott vaj

Karamellöntet

Karamellszós

Olvasztott ét-, tej- vagy fehér csokoládé

Édességek

Szórócukor

Sós magvak

Sajtós ízesítés

## HR | Sačuvajte upute za kasniju uporabu.



Isključite aparat za kokice i odspojite ga iz električne mreže prije zamjene ili postavljanja bilo kakvih dodataka.

Aparat za kokice koristite isključivo kada se na ploči za kuhanje nalaze zrna kokica.

Budite oprezni i održavajte dovoljan razmak oko aparata za kokice tijekom rada, jer vruća zrna mogu iskočiti.



Nemojte koristiti više od jedne mjerne žlice kokica istovremeno kako biste spriječili prepunjavanje.

Nemojte koristiti aparat za kokice dulje od 6 minuta. Prije ponovne uporabe pustite da se aparat ohladi približno 10 minuta.

Nemojte uklanjati poklopac dok je aparat za kokice uključen i radi.

Nemojte tresti aparat za kokice dok je u radu.

## Čišćenje i održavanje

**KORAK 1:** Prije nego što započnete s čišćenjem ili održavanjem, isključite aparat za kokice i odspojite ga iz električne mreže te ga ostavite da se potpuno ohladi.

**KORAK 2:** Operite poklopac i poklopac za ventilaciju u toploj vodi sa sapunicom, zatim isperite i temeljito osušite.

**KORAK 3:** Glavnu jedinicu aparata za kokice prebršite mekanom, vlažnom krpom i ostavite da se potpuno osuši. Nikada nemojte koristiti agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje niti grube spužvice, jer biste mogli oštetiti površinu aparata.



**NAPOMENA:** Aparat za kokice uvijek čistite odmah nakon svake uporabe. Aparat za kokice nije prikladan za pranje u perilici posuđa.

## Upute za uporabu

### Prije prve uporabe

Prije prve uporabe aparata za kokice, očistite ga prema uputama iz poglavlja „Čišćenje i održavanje”.



**NAPOMENA:** Prilikom prve uporabe aparata za kokice može se emitirati lagani miris. To je normalno i ubrzo će nestati. Osigurajte dovoljno ventilacije oko aparata za kokice.

## Korištenje aparata za kokice

**KORAK 1:** Postavite glavnu jedinicu aparata za kokice na ravnu i stabilnu podlogu, na visinu koja korisniku odgovara.

**KORAK 2:** Dodajte približno jednu jušnu žlicu biljnog ulja na ploču za kuhanje. Stavite jednu veliku mjernu žlicu zrna kokica na ploču za kuhanje. Nemojte koristiti više od 75 g zrna, jer time možete prepuniti aparat za kokice i uzrokovati njegovo oštećenje.

**KORAK 3:** Postavite poklopac na glavnu jedinicu aparata za kokice tako da su ručke na poklopcu poravnate s ručkama na glavnoj jedinici aparata. Provjerite je li poklopac za ventilaciju uklonjen s poklopcu.

**KORAK 4:** Uključite aparat za kokice u električnu mrežu i uključite ga. Aparat uključite pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje. Ploča za kuhanje će se početi zagrijavati, a rotirajuća miješalica će se polako okretati u smjeru kazaljke na satu. Trebat će otprilike 6 minuta da sva zrna kokica ispucaju, ovisno o količini korištenih zrna.

**KORAK 5:** Kada su sve kokice pripremljene, isključite aparat za kokice pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje i odspojite ga iz električne mreže.

**KORAK 6:** Postavite poklopac za ventilaciju na poklopac. Držeći ručke na aparatu za kokice i na poklopcu, preokrenite cijeli aparat zajedno s poklopcem naopako. Zatim postavite aparat tako okrenut na stabilnu podlogu i pažljivo odvojite glavnu jedinicu s poklopcu/posude. Prije ponovne uporabe pustite da se aparat za kokice ohladi približno 10 minuta.



**NAPOMENA:** Približno 25 g zrna odgovara jednoj porciji.



**UPOZORENJE:** Pojedina zrna kokica možda se neće potpuno ispucati ili napuhnuti te mogu iskočiti iz otvora za kokice tijekom rada. Budite oprezni i izbjegavajte neposredan kontakt sa zrnima kokica, jer su vrlo vruća.

## Postrana

Prije postrane aparata za kokice na hladno i suho mjesto provjerite je li aparat ohladen, čist i suh.

Kabel za napajanje nemojte omatati čvrsto oko aparata za kokice; omotajte ga labavo kako ne bi došlo do oštećenja.

## Tehničke specifikacije

Šifra proizvoda: EK6224

Ulaz: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Izlaz: 400–500 W

Potrošnja energije (u isključenom načinu): 0 W

## Prijedlozi za dodatke

Šećer

Sol

Otopljeni maslac

Karamel umak

Karamel umak

Otopljena čokolada, mliječna ili bijela

Slatkiši

Šarene mrvice

Slani orašasti plodovi

Začin za sir

## IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.



Spegnera la macchina per popcorn e scollegarla dalla rete elettrica prima di sostituire o montare qualsiasi accessorio.

Utilizzare la macchina per popcorn solo quando i chicchi di mais si trovano sulla piastra di cottura.

Prestare attenzione e mantenere una distanza di sicurezza attorno alla macchina per popcorn durante l'uso, poiché chicchi caldi potrebbero fuoriuscire.



Non utilizzare più di un cucchiaino dosatore di popcorn per volta per evitare il riempimento eccessivo.

Non utilizzare la macchina per popcorn per più di 6 minuti consecutivi. Lasciare raffreddare la macchina per circa 10 minuti prima di riutilizzarla.

Non rimuovere il coperchio mentre la macchina per popcorn è accesa e in funzione.

Non agitare la macchina per popcorn mentre è in funzione.

## Cura e manutenzione

**PASSO 1:** Prima di procedere con qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, spegnere la macchina per popcorn, scollegarla dalla rete elettrica e lasciarla raffreddare completamente.

**PASSO 2:** Lavare il coperchio e il cappuccio di sfianto in acqua calda e saponata, quindi risciacquare e asciugare accuratamente.

**PASSO 3:** Pulire l'unità principale della macchina per popcorn con un panno morbido e umido, quindi lasciare asciugare completamente. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o abrasivi né pagliette per la pulizia della macchina per popcorn, poiché potrebbero danneggiare la superficie.



**NOTA:** Pulire sempre la macchina per popcorn immediatamente dopo ogni utilizzo. La macchina per popcorn non è adatta per il lavaggio in lavastoviglie.

## Istruzioni per l'uso

### Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare la macchina per popcorn per la prima volta, pulirla seguendo le istruzioni riportate nella sezione «Cura e manutenzione».



**NOTA:** Durante il primo utilizzo della macchina per popcorn, potrebbe essere emesso un leggero odore. Questo è normale e scomparirà rapidamente. Assicurarsi che vi sia una ventilazione adeguata intorno all'apparecchio.

## Utilizzo della macchina per popcorn

**PASSO 1:** Posizionare l'unità principale della macchina per popcorn su una superficie piana e stabile, ad un'altezza comoda per l'utilizzatore.

**PASSO 2:** Versare circa 1 cucchiaino di olio vegetale sulla piastra di cottura. Mettere un grande cucchiaino dosatore di popcorn sulla piastra di cottura. Non superare i 75 g di chicchi di mais, poiché si rischia di riempire eccessivamente la macchina per popcorn e provocare danni.

**PASSO 3:** Posizionare il coperchio sull'unità principale della macchina per popcorn, assicurandosi che i manici del coperchio siano allineati con quelli dell'unità principale. Verificare che il cappuccio di sfianto sia stato rimosso dal coperchio.

**PASSO 4:** Collegare la macchina per popcorn alla rete elettrica e accenderla. Attivare la macchina per popcorn tramite l'interruttore on/off. La piastra di cottura inizierà a riscaldarsi e il mescolatore rotante comincerà a ruotare lentamente in senso orario. Occorreranno circa 6 minuti affinché tutti i chicchi di mais scoppino, a seconda della quantità utilizzata.

**PASSO 5:** Quando tutto il popcorn è pronto, spegnere la macchina per popcorn utilizzando l'interruttore on/off e scollegarla dalla rete elettrica.

**PASSO 6:** Inserire il cappuccio di sfianto sul coperchio. Afferrare la macchina per popcorn e il coperchio dai manici e capovolgere l'insieme. Riposizionare la macchina per popcorn su una superficie stabile e sollevare l'unità principale. Lasciare raffreddare la macchina per popcorn per circa 10 minuti prima di riutilizzarla.



**NOTA:** Circa 25 g di chicchi di mais corrispondono a 1 porzione.



**AVVERTENZA:** Alcuni chicchi di mais potrebbero non scoppiare o gonfiarsi correttamente e fuoriuscire dall'apertura di uscita durante il funzionamento. Prestare attenzione ed evitare il contatto immediato con i chicchi di mais, poiché saranno molto caldi.

### Conservazione

Verificare che la macchina per popcorn sia fredda, pulita e asciutta prima di riportarla in un luogo fresco e asciutto. Non avvolgere mai il cavo di alimentazione troppo stretto intorno alla macchina per popcorn; avvolgilo in modo lasco per evitare danni.

### Specifiche

Codice prodotto: EK6224

Ingresso: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potenza: 400–500 W

Consumo energetico (modalità spento): 0 W

### Suggerimenti per i condimenti

Zucchero

Sale

Burro fuso

Salsa mou

Salsa al caramello

Cioccolato fuso, al latte o bianco

Dolciumi

Zuccherini

Frutta a guscio salata

Condimento al formaggio

**RO** | Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru consultări ulterioare.



Opriti aparatul de popcorn și deconectați-l de la sursa principală de alimentare înainte de a schimba sau monta orice accesoriu. Utilizați aparatul de popcorn doar atunci când pe placa de gătit se află boabe de porumb pentru popcorn. Aveți grijă și păstrați o distanță suficientă în jurul aparatului de popcorn pe durata utilizării, deoarece boabele fierbinți pot sărea.



Nu utilizați mai mult de o lingură de măsurare de boabe de popcorn odată, pentru a evita supraumplerea. Nu utilizați aparatul de popcorn mai mult de 6 minute. Lăsați aparatul să se răcească timp de circa 10 minute înainte de a-l folosi din nou. Nu îndepărtați capacul cât timp aparatul de popcorn este pornit și în funcțiune. Nu agitați aparatul de popcorn în timpul funcționării.

### Îngrijire și întreținere

**PASUL 1:** Înainte de a începe curățarea sau întreținerea, opriți aparatul de popcorn, deconectați-l de la priză de alimentare și lăsați-l să se răcească complet.

**PASUL 2:** Spălați capacul și capacul de ventilație în apă caldă cu detergent, apoi clătiți și uscați complet.

**PASUL 3:** Ștergeți unitatea principală a aparatului de popcorn cu o cârpă moale și umezită, apoi lăsați să se usuce complet. Nu folosiți niciodată detergenți duri sau abrazivi, bureți sau perii de curățare aspri pentru curățarea aparatului de popcorn, deoarece acest lucru poate deteriora suprafața.



**NOTĂ:** Curățați întotdeauna aparatul de popcorn imediat după fiecare utilizare. Aparatul de popcorn nu este potrivit pentru curățarea în mașina de spălat vase.

### Instrucțiuni de utilizare

#### Înainte de prima utilizare

Înainte de prima utilizare a aparatului de popcorn, curățați-l respectând instrucțiunile din secțiunea „Îngrijire și întreținere”.



**NOTĂ:** La prima utilizare a aparatului de popcorn, este posibil să apară un ușor miros. Acest lucru este normal și va dispărea în scurt timp. Asigurați o ventilație corespunzătoare în jurul aparatului de popcorn.

### Utilizarea aparatului de popcorn

**PASUL 1:** Așezați unitatea principală a aparatului de popcorn pe o suprafață plană și stabilă, la o înălțime confortabilă pentru utilizator. **PASUL 2:** Adăugați aproximativ 1 lingură de ulei vegetal pe placa de gătit. Puneți o lingură mare de boabe de popcorn pe placa de gătit. Nu utilizați mai mult de 75 g de boabe, deoarece aparatul de popcorn se va supraumple și se poate deteriora.

**PASUL 3:** Așezați capacul pe unitatea principală a aparatului de popcorn, având grijă ca mânerul capacului să fie aliniat cu mânerul unității principale. Asigurați-vă că capacul de ventilație a fost îndepărtat de pe capac.

**PASUL 4:** Conectați aparatul de popcorn la prizele de alimentare și porniți-l. Acționați comutatorul pornire/oprire pentru a porni aparatul. Placa de gătit va începe să se încălzească, iar amestecătorul rotativ va începe să se rotească lent în sensul acelor de ceasornic. Toate boabele de popcorn vor sări în aproximativ 6 minute, în funcție de cantitatea de boabe folosite.

**PASUL 5:** Când tot popcornul este gata, opriți aparatul de popcorn folosind comutatorul pornire/oprire și deconectați-l de la prizele de alimentare.

**PASUL 6:** Așezați capacul de ventilație pe capac. Țineți aparatul de popcorn și capacul de mână și întoarceți aparatul cu susul în jos. Puneți din nou aparatul de popcorn pe o suprafață stabilă și îndepărtați unitatea principală. Lăsați aparatul de popcorn să se răcească aproximativ 10 minute înainte de a-l folosi din nou.



**NOTĂ:** Aproximativ 25 g de boabe reprezintă o porție.



**AVERTISMENT:** Unele boabe de popcorn pot să nu se umfle sau să nu pocnească corect și pot ieși prin orificiul de evacuare în timpul funcționării. Manipulați cu atenție și evitați contactul imediat cu boabele de popcorn, deoarece acestea vor fi foarte fierbinți.

## Depozitare

Verificați ca aparatul de popcorn să fie rece, curat și uscat înainte de a-l depozita într-un loc răcoros și uscat.

Nu înfășurați niciodată cablul de alimentare strâns în jurul aparatului de popcorn; înfășurați-l lejer pentru a preveni deteriorarea acestuia.

## Specificații tehnice

Cod produs: EK6224

Alimentare: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Putere: 400–500 W

Consum de energie (mod oprit): 0 W

## Sugestii de toppinguri

Zahăr

Sare

Unt topit

Sos caramel

Sos de caramel

Ciocolată topită, cu lapte sau albă

Dulciuri

Bombonele colorate

Nuci sărate

Condiment pentru brânză

**BG |** Моля, съхранявайте инструкциите за бъдеща справка.



Изключете уреда за пуканки и извадете щепсела от контакта, преди да смените или поставите приставки.

Използвайте уреда за пуканки само когато върху плочата за готвене има зърна за пуканки.

Бъдете внимателни и осигурете достатъчно разстояние около уреда за пуканки по време на работа, тъй като горещи зърна може да изскочат.



Не използвайте повече от една мерителна лъжица пуканки наведнъж, за да избегнете претъпване.

Не използвайте уреда за пуканки повече от 6 минути. Оставете уреда да се охлади за около 10 минути, преди да го използвате отново.

Не сваляйте капака, докато уреда за пуканки е включен и работи.

Не разклащайте уреда за пуканки, докато работи.

## Грижа и поддръжка

**СТЪПКА 1:** Преди да започнете почистване или поддръжка, изключете уреда за пуканки, извадете щепсела от електрическия контакт и оставете уреда да изстине напълно.

**СТЪПКА 2:** Измийте капака и калачката за вентилация с топла вода и препарат, след това изплакнете и подсушете добре.

**СТЪПКА 3:** Почистете основното тяло на уреда за пуканки с мека, влажна кърпа и оставете да изсъхне напълно. Никога не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати или гъби за търкане, тъй като това може да повреди повърхността.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Винаги почиствайте уреда за пуканки веднага след всяка употреба. Уредът за пуканки не е подходящ за почистване в съдомиялна машина.

## Инструкции за употреба

### Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за пуканки за първи път, почистете го съгласно указанията в раздела „Грижа и поддръжка“.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** При първа употреба на уреда за пуканки може да се усети лек мирис. Това е нормално и ще изчезне скоро. Необходимо е да осигурите добра вентилация около уреда за пуканки.

## Работа с уреда за пуканки

**СТЪПКА 1:** Поставете основното тяло на уреда за пуканки върху равна и стабилна повърхност на височина, удобна за потребителя.

**СТЪПКА 2:** Добавете около 1 супена лъжица растително олио върху плочата за готвене. Насипете една голяма мерителна лъжица пуканки върху плочата за готвене. Не използвайте повече от 75 г зърна, тъй като това ще препълни уреда за пуканки и може да го повреди.

**СТЪПКА 3:** Поставете капака върху основното тяло на уреда за пуканки, като се уверите, че дръжките на капака са изравнени с дръжките на основното тяло. Проверете дали капачката за вентилация е свалена от капака.

**СТЪПКА 4:** Включете щепсела в електрическия контакт и включете уреда за пуканки. Включете уреда с помощта на превключвателя Вкл./Изкл. Плочата за готвене ще започне да се загрева, а въртящата се бъркалка ще започне бавно да се върти по посока на часовниковата стрелка. Приблизително за 6 минути всички зърна за пуканки ще се изпукат, като времето може да варира според количеството зърна.

**СТЪПКА 5:** След като всички пуканки са готови, изключете уреда за пуканки с превключвателя Вкл./Изкл. и извадете щепсела от електрическия контакт.

**СТЪПКА 6:** Поставете капачката за вентилация върху капака. Хванете уреда за пуканки и капака за дръжките и обрнете уреда с капака надолу. Поставете уреда обратно върху стабилна повърхност и повдигнете основното тяло. Оставете уреда за пуканки да се охлади за около 10 минути, преди да го използвате отново.



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Около 25 г зърна е една порция.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Някои зърна за пуканки може да не се разпукат напълно и по време на работа е възможно да излязат през отвора за пуканки. Бъдете внимателни и избягвайте незабавен контакт със зърната, тъй като те ще бъдат много горещи.

## Съхранение

Уверете се, че уредът за пуканки е истиннал, чист и сух, преди да го съхранявате на хладно и сухо място. Никога не навивайте захранващия кабел плътно около уреда за пуканки; навивайте го хлабаво, за да избегнете повреда.

## Технически характеристики

Код на продукта: EK6224

Вход: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Изходна мощност: 400–500 W

Консумация на енергия (в изключен режим): 0 W

## Предложения за добавки

Захар

Сол

Разтопено масло

Карамелен сос

Карамелен сос

Разтопен шоколад – млечен или бял

Бонбони

Шарени захарни пръчици

Солени ядки

Подправка за сирене

## ES | Por favor, conserve las instrucciones para futura referencia.



Apague la máquina para hacer palomitas y desconéctala de la red eléctrica antes de cambiar o colocar cualquier accesorio. Utilice la máquina para hacer palomitas únicamente cuando haya granos de maíz en la placa de cocción.

Extreme precaución y mantenga una distancia adecuada alrededor de la máquina para hacer palomitas durante el uso, ya que pueden salir granos de maíz calientes.



No utilice más de una cuchara medidora de palomitas a la vez para evitar el exceso de llenado.

No utilice la máquina para hacer palomitas durante más de 6 minutos. Deje que la máquina se enfríe durante aproximadamente 10 minutos antes de volver a utilizarla.

No retire la tapa mientras la máquina para hacer palomitas esté encendida y en funcionamiento.

No sacuda la máquina para hacer palomitas mientras esté en funcionamiento.

## Cuidado y mantenimiento

**PASO 1:** Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, apague y desconecte la máquina para hacer palomitas de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente.

**PASO 2:** Lave la tapa y la tapa de ventilación con agua tibia y jabón, enjuáguelas y séquelas bien.

**PASO 3:** Limpie la unidad principal de la máquina para hacer palomitas con un paño suave y húmedo, y deje secar completamente. No utilice nunca detergentes agresivos ni estropajos abrasivos para limpiar la máquina, ya que podría dañar la superficie.



**NOTA:** Limpie siempre la máquina para hacer palomitas inmediatamente después de cada uso. La máquina para hacer palomitas no es apta para su limpieza en lavavajillas.

## Instrucciones de uso

### Antes del primer uso

Antes de utilizar la máquina para hacer palomitas por primera vez, límpiela siguiendo las indicaciones de la sección titulada «Cuidado y mantenimiento».



**NOTA:** Al utilizar la máquina para hacer palomitas por primera vez, es posible que se desprenda un leve olor. Esto es normal y desaparecerá en poco tiempo. Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor de la máquina.

### Uso de la máquina para hacer palomitas

**PASO 1:** Coloque la unidad principal de la máquina para hacer palomitas sobre una superficie plana y estable, a una altura que sea cómoda para el usuario.

**PASO 2:** Añada aproximadamente 1 cucharada de aceite vegetal en la placa de cocción. Coloque una cuchara medidora grande de palomitas sobre la placa de cocción. No utilice más de 75 g de granos de maíz, ya que esto sobrellenará la máquina para hacer palomitas y podría causar daños.

**PASO 3:** Coloque la tapa sobre la unidad principal de la máquina para hacer palomitas, asegurándose de que las asas de la tapa estén alineadas con las asas de la unidad principal. Asegúrese de que la tapa de ventilación se haya retirado de la tapa.

**PASO 4:** Conecte la máquina para hacer palomitas a la red eléctrica y enciéndala desde el suministro principal. Active la máquina utilizando el interruptor de encendido/apagado. La placa de cocción comenzará a calentarse y la varilla agitadora giratoria empezará a girar lentamente en sentido horario. El tiempo estimado para que reventen todos los granos de maíz es de aproximadamente 6 minutos, dependiendo de la cantidad de granos utilizada.

**PASO 5:** Cuando todas las palomitas estén listas, apague la máquina para hacer palomitas utilizando el interruptor de encendido/apagado y desconéctela de la red eléctrica.

**PASO 6:** Coloque la tapa de ventilación sobre la tapa. Sujete la máquina para hacer palomitas y la tapa por las asas y voltéelas boca abajo. Coloque la máquina para hacer palomitas de nuevo sobre una superficie estable y retire la unidad principal levantándola. Deje que la máquina para hacer palomitas se enfríe durante aproximadamente 10 minutos antes de volver a utilizarla.



**NOTA:** Aproximadamente 25 g de granos de maíz equivalen a 1 ración.



**ADVERTENCIA:** Algunos granos de maíz pueden no expandirse ni reventar correctamente y podrían salir por la salida de palomitas durante el funcionamiento. Extreme precaución y evite el contacto inmediato con los granos de maíz, ya que estarán muy calientes.

### Almacenamiento

Compruebe que la máquina para hacer palomitas esté fría, limpia y seca antes de guardarla en un lugar fresco y seco. Nunca enrolle el cable de alimentación firmemente alrededor de la máquina para hacer palomitas; enróllelo de manera holgada para evitar daños.

### Especificaciones

Código de producto: EK6224

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potencia de salida: 400–500 W

Consumo de energía (modo apagado): 0 W

### Sugerencias de aderezos

Azúcar

Sal

Mantequilla derretida

Salsa de caramelo

Salsa de caramelo

Chocolate derretido, con leche o blanco

Dulces

Virutas de repostería

Frutos secos salados

Sazonador de queso

PT | Por favor, guarde as instruções para referência futura.



Desligue a máquina de pipocas e retire-a da corrente elétrica antes de substituir ou instalar qualquer acessório. Utilize a máquina de pipocas apenas quando houver grãos de milho sobre a placa de cozedura.

Tenha cautela e mantenha uma distância de segurança em redor da máquina de pipocas durante a utilização, pois podem sair grãos de milho quentes.



Não utilize mais do que uma colher de medição de milho para pipocas de cada vez, para evitar encher em demasia.

Não utilize a máquina de pipocas durante mais de 6 minutos seguidos. Deixe a máquina arrefecer durante cerca de 10 minutos antes de a voltar a utilizar.

Não remova a tampa enquanto a máquina de pipocas estiver ligada e em funcionamento.

Não agite a máquina de pipocas enquanto estiver em funcionamento.

### Cuidados e manutenção

**PASSO 1:** Antes de efetuar qualquer limpeza ou manutenção, desligue a máquina de pipocas e retire-a da corrente elétrica. Deixe arrefecer completamente.

**PASSO 2:** Lave a tampa e a tampa de ventilação em água morna com detergente. Enxagúe e seque bem.

**PASSO 3:** Limpe a unidade principal da máquina de pipocas com um pano macio e húmido e deixe secar completamente. Nunca utilize detergentes agressivos ou abrasivos, nem esfregões para limpar a máquina de pipocas, pois poderá danificar a superfície.



**NOTA:** Limpe sempre a máquina de pipocas imediatamente após cada utilização. A máquina de pipocas não é adequada para utilização na máquina de lavar loiça.

### Instruções de utilização

#### Antes da primeira utilização

Antes de utilizar a máquina de pipocas pela primeira vez, limpe-a seguindo as instruções da secção intitulada «**Limpeza e manutenção**».



**NOTA:** Ao utilizar a máquina de pipocas pela primeira vez, poderá sentir-se um ligeiro odor. Isto é normal e irá desaparecer rapidamente. Certifique-se de que existe ventilação suficiente em redor da máquina de pipocas.

#### Utilização da máquina de pipocas

**PASSO 1:** Coloque a unidade principal da máquina de pipocas sobre uma superfície plana e estável, a uma altura confortável para o utilizador.

**PASSO 2:** Adicione cerca de 1 colher de sopa de óleo vegetal à placa de cozedura. Coloque uma colher de medição grande de grãos de milho sobre a placa de cozedura. Não utilize mais de 75 g de grãos de milho, pois isso poderá encher demasiado a máquina de pipocas e causar danos.

**PASSO 3:** Coloque a tampa sobre a unidade principal da máquina de pipocas, certificando-se de que as pegas da tampa estão alinhadas com as pegas da unidade principal. Certifique-se de que a tampa de ventilação foi retirada da tampa.

**PASSO 4:** Ligue a máquina de pipocas à tomada elétrica e ative-a na alimentação principal. Utilize o interruptor liga/desliga para ligar a máquina de pipocas. A placa de cozedura começará a aquecer e o misturador rotativo começará a girar lentamente no sentido dos ponteiros do relógio. Será necessário aproximadamente 6 minutos para que todos os grãos de milho estourem, dependendo da quantidade utilizada.

**PASSO 5:** Quando todas as pipocas estiverem prontas, desligue a máquina de pipocas através do interruptor liga/desliga e retire a ficha da tomada elétrica.

**PASSO 6:** Coloque a tampa de ventilação na tampa. Segure a máquina de pipocas e a tampa pelas pegas e vire-as ao contrário. Coloque novamente a máquina de pipocas sobre uma superfície estável e retire a unidade principal. Deixe a máquina de pipocas arrefecer durante cerca de 10 minutos antes de voltar a utilizá-la.



**NOTA:** Aproximadamente 25 g de grãos de milho correspondem a uma dose.



**AVISO:** Alguns grãos de milho para pipocas podem não expandir ou estourar corretamente e podem sair pela abertura das pipocas durante o funcionamento. Tenha cuidado e evite o contacto direto com os grãos de milho, pois estarão muito quentes.

### Armazenamento

Certifique-se de que a máquina de pipocas está fria, limpa e seca antes de a guardar num local fresco e seco.

Nunca enrole o cabo de alimentação de forma apertada à volta da máquina de pipocas; enrole-o de forma solta para evitar danos.

## Especificações

Código do produto: EK6224

Entrada: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Potência: 400–500 W

Consumo de energia (modo desligado): 0 W

## Sugestões de coberturas

Açúcar

Sal

Manteiga derretida

Molho toffee

Molho de caramelo

Chocolate derretido, de leite ou branco

Doces

Confeitos

Frutos secos salgados

Tempero de queijo

## Giles and Posner Garantie

### UK CUSTOMERS ONLY

**EN** | Subject to the care and use being followed, the Giles and Posner guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner).

### EU CUSTOMERS ONLY

**EN** | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit [www.upplc.com/giles-posner](http://www.upplc.com/giles-posner).

**FR** | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**NL** | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**DE** | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**ES** | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**PT** | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**IT** | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**PL** | W przypadku pojawienia się wad robocizny lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**SI** | Če se v 2 letih od datuma nakupa pojavijo napake v izdelavi ali materialu, vrnite blago trgovcu skupaj s potrdilom o nakupu. Če imate dodatna vprašanja, nam pišite na [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**SK** | Ak sa v priebehu 2 rokov od dátumu zakúpenia vyskytnú akékoľvek nedostatky v dôsledku chybného spracovania alebo materiálov, vráťte tovar spolu s dokladom o kúpe predajcovi. V prípade akýchkoľvek ďalších otázok nás kontaktujte na adrese [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**CZ** | Pokud se do 2 let od data nákupu objeví jakékoli závady způsobené vadným zpracováním nebo materiálem, vraťte zboží spolu s dokladem o koupi prodejci. V případě jakýchkoli dalších dotazů nás kontaktujte na [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**HU** | Amennyiben a vásárlástól szármított két éven belül anyag- vagy megmunkálási hibát észlel, kérjük, küldje vissza az árut a vásárlást igazoló bizonylattal együtt a kereskedőnek. További kérdésekkel keressen minket a [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com) címen.

**HR** | Ako dode do oštećenja zbog nezadovoljavajuće izrade ili nedovoljne kvalitete materijala u roku od 2 godine od datuma kupnje, robu zajedno s dokazom kupnje vratite prodavaču. Ako imate dodatna pitanja, kontaktirajte nas na [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**RO** | Dacă în decurs de 2 ani de la data achiziției apar defecte din cauza materialelor sau a manoperei deficitare, returnați produsele către distribuitor împreună cu dovada achiziției. Pentru orice întrebări suplimentare, contactați-ne la [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).

**BG** | В случай че дефекти, дължащи се на неправилна изработка или материали, се появят в рамките на 2 години от датата на покупката, моля, върнете стоката с доказателство за покупка на търговеца на дребно. За всякакви допълнителни въпроси се свържете с нас на [customersupport@gilesandposner.com](mailto:customersupport@gilesandposner.com).



FR

Cet appareil  
se recycle

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Hergestellt von:  
Ultimate Products UK Ltd.,  
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**  
Ultimate Products Europe Ltd.,  
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

**HERGESTELLT IN CHINA.**

©Giles & Posner Warenzeichen. Alle Rechte vorbehalten.  
CD040225/MD250925/V1